



Teil 2

DE	MONTAGE-, BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG
EN	INSTALLATION, OPERATING AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS
FR	MONTAGE, INSTRUCTIONS DE SERVICE ET D'ENTRETIEN
IT	ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO, L'USO E LA MANUTENZIONE
ES	INSTRUCCIONES DE MONTAJE, DE MANEJO Y DE MANTENIMIENTO
HU	Szerelési, használati és karbantartási útmutató
NL	MONTAGE-, BEDIENINGS- EN ONDERHOUDSHANDLEIDING
CS	NÁVOD K MONTÁŽI, PROVOZU A ÚDRŽBĚ
HR	UPUTE ZA MONTAŽU, RUKOVANJE I ODRŽAVANJE
SL	NAVODILA ZA MONTAŽO, UPORABO IN SERVISIRANJE
SK	NÁVOD NA MONTÁŽ, OBSLUHU A ÚDRŽBU

Infrarotkabinen mit elektronischer Steuerung Serie 550 / Serie 558

- DE -

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

lesen Sie diese Anleitung vor dem Aufbau der Infrarotkabine vollständig durch, um Montagefehler oder Beschädigungen zu vermeiden.

WICHTIG! Prüfen Sie sofort anhand der Packliste, ob die Kabine unbeschädigt und vollständig bei Ihnen angekommen ist. Schadhafte Teile sind vor Montage zu reklamieren. Mit der Montage eines Bauteils nach Prüfung auf Vollständigkeit und Schadlosigkeit akzeptieren Sie dessen Beschaffenheit als vertragsgerecht.

Bitte vernichten Sie die Packliste erst nach Ablauf der Garantiezeit. Diese Liste dient Ihnen zur Kontrolle auf Vollständigkeit der Einzelteile und ist mit dem Kaufbeleg aufzubewahren. Eventuelle Beanstandungen können mit Hilfe dieser Liste problemlos behoben werden.

Die Positionsnummern der Packliste stimmen nicht mit denen in der Anleitung überein!

Weiterentwicklungen im Sinne des technischen Fortschritts behalten wir uns vor. So können geringfügige Abweichungen in den Darstellungen oder Beschreibungen entstehen.

Verpackung

Verpackungsmaterial nicht einfach wegwerfen!

Papier-, Pappe- und Wellpappeverpackungen, sowie Kunststoffverpackungsteile sollten in die entsprechenden Sammelbehälter gegeben werden.

Werkstoff Holz

Gesunde Äste, leichte Verfärbungen und kleine Risse sind für Holz charakteristisch, verleihen der Kabine ein natürliches Aussehen und sind kein Reklamationsgrund.

Vor der Montage

Infrarotkabinen sind nach dem Auspacken zeitnah aufzubauen, um Verformungen der Holzteile zu verhindern. Die Holzteile sind bis zur Montage vor Feuchtigkeit oder stundenlangem direkter Sonneneinstrahlung geschützt zu lagern, idealerweise in dem Raum, wo die Kabine später genutzt werden soll.

Sollte die Montage innerhalb von 10 Tagen nicht möglich sein, sind die Holzteile gemäß Anlieferungszustand als ein kompaktes Paket zu stapeln und zu verschnüren, bzw. zu verspannen.

Für das Aufstellen der Kabine wird eine **Mindestraumhöhe von 210 cm** benötigt.

Der Fußboden muss eben und waagrecht sein, da es sonst zu Funktionsstörungen kommen kann.

Wir empfehlen Ihnen, die Montage mit zwei Personen durchzuführen.

Zur Verhütung von Unfällen ist zu vermeiden, dass sich Kinder während der Montage in unmittelbarer Nähe befinden.

Zum Aufbau des Kabinenkörpers benötigen Sie rund um die Kabine eine Montagefreiheit von ca. 60 cm.

Nach erfolgter Montage schieben Sie die Kabine an den endgültigen Standort, wobei der Wandabstand mindestens 5cm betragen muss.

Nutzungs- und Sicherheitshinweise

Für die Nutzung dieser Infrarotkabine gibt es keine Altersbegrenzung. Prinzipiell kann jeder gesunde Mensch die Infrarotkabine benutzen.

Bei gesundheitlichen Einschränkungen ist vor der Nutzung ein Arzt zu befragen.

Konsultieren Sie ebenfalls Ihren Arzt

- bei Schwangerschaft
- bei Erkrankungen wie Lähmungen, Epilepsie, Bluthochdruck
- wenn Sie Implantatträger sind
- bei Hauterkrankungen, Sensibilitätsstörungen oder nach Behandlungen der Haut
- bei Einnahme von Medikamenten

Nutzen Sie die Infrarotkabine nicht

- bei Fieber oder akuten Infektionen
- Thrombosen, Entzündungen oder offenen Wunden
- bei Stoffwechselkrisen
- unter Alkohol- oder Drogeneinfluss

Kinder, ältere sowie hitzeunempfindliche Menschen oder Behinderte dürfen sich nicht alleine in der Infrarotkabine aufhalten.

Prüfen Sie vor dem Aufheizen, dass sich keine Haustiere in der Kabine aufhalten.

Die Infrarotkabine ist ausschließlich für die Wärmeanwendung vorgesehen. Eine unsachgemäße Nutzung (z.B. zum Wäschetrocknen o.Ä.) ist strengstens verboten.

Da es bei Erstbetrieb zu Geruchsbildung kommen kann, ist die Kabine vor der ersten Nutzung mindestens 1 Stunde lang aufzuheizen und danach gut zu lüften.

Gemäß VDE 0100 dürfen Installationen und Wartung an der Wärmekabine mit elektronischer Steuerung nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden!

Beim Umgang mit 230V Netzspannung besteht Lebensgefahr!

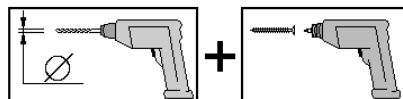
Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Kundendienst der Firma WEKA oder durch einen zugelassenen Elektrofachmann unter Beachtung der VDE- und EVU-Richtlinien ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Die Strahler und Strahleröffnungen dürfen nicht abgedeckt werden – BRANDGEFAHR!



Empfehlungen zum Aufbau

Bohren Sie alle Schraubverbindungen vor, um Beschädigungen an den Holzteilen zu vermeiden! Folgendes Zeichen macht Sie während der Anleitung nochmals darauf aufmerksam:



Türflügel

Bei der Montage der Türgriffe ist darauf zu achten, dass sich das Griffstück aus Metall auf der Außenseite der Tür befindet.

Die Verstellexzenter  ermöglichen jederzeit auch nachträglich eine einfache Justierung des Glastürblattes. Dazu werden die Innenteile der Türbeschläge abmontiert und die Exzenter in die entsprechende Richtung gedreht.

Pflegehinweise

Wir empfehlen, in der Kabine auf Saunatüchern zu sitzen, damit der Schweiß nicht auf die Holzteile läuft. Lassen Sie die Kabine nach jeder Nutzung gut durchlüften.

Sorgen Sie auch für eine gute Durchlüftung des Raumes, in dem sich die Infrarotkabine befindet.

Die Heizflächen im Kabineninneren sind wartungsfrei. Sie dürfen nicht abgedeckt oder mit Feuchtigkeit in Berührung kommen. Hartnäckige Schmutzeinwirkungen auf dem Holz können mit Schmirgelpapier entfernt werden.

Geringer Harzausfluss an der Holzoberfläche ist unvermeidbar. Die trockenen Harzrückstände können mit feinem Schleifpapier entfernt werden.

Verwenden Sie keine chemischen Klebstoffe im Inneren der Kabine, sondern allenfalls Holzleim.

Bedienung

Vor der ersten Nutzung sollten Sie Ihre Kabine aufheizen und anschließend gut durchlüften, damit eventueller Geruch der Strahler entweichen kann.

Die Vorwärmzeit hängt von der Umgebungstemperatur ab und beträgt bei 20°C ca. 10 Minuten.

Nutzen Sie diese Zeit für eine warme Dusche. Sie bewirkt eine anschließend stärkere Schweißbildung. Trocknen Sie sich jedoch vor dem Wärmebad sorgfältig ab.

Nach Ablauf der Vorwärmzeit beträgt die Kabinentemperatur ca. 40°C. Sobald die vorgewählte Temperatur erreicht worden ist, bewirkt das Thermostat ein zeitweises Ausschalten der Strahler. Bei weiterem Absinken der Temperatur schalten sich die Elemente wieder an.

Die Mindestzeit für einen Aufenthaltszeit in der Kabine für optimales Transpirieren beträgt ca. 20 Minuten.

Die maximale Zeit hängt von Ihrer persönlichen körperlichen Kondition ab.

Nach Beendigung der Sitzung empfehlen wir Ihnen eine Nachschwitzzeit von 5 bis 10 Minuten. Danach können Sie mit lauwarmem Wasser duschen. Kaltes Wasser nach einem intensiven Aufwärmprozess kann zu Verkrampfungserscheinungen führen.

Nach der Nutzung der Kabine lassen Sie diese bei geöffneter Tür auskühlen. Sorgen Sie stets für eine gute Durchlüftung des Raumes, in dem sich die Kabine befindet. Bei längerer Nichtbenutzung empfehlen wir, die Kabinentür offen zu halten.

Bedienung der Steuerung:

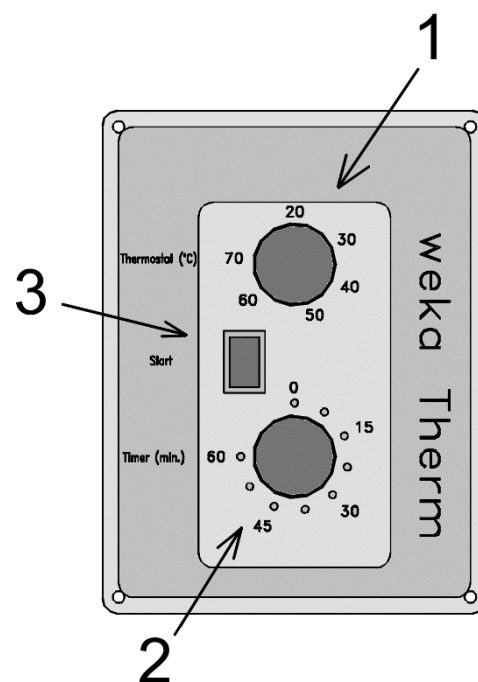
Temperatur und Zeit mittels der Drehknöpfe (1) und (2) einstellen. Zum Betrieb die Kabine am Netzschalter (3) einschalten. Nach dem Einschalten blinkt die entsprechende Anzeige auf der Zeitskala für ca. 5 Sekunden. Während dieser Zeit kann die Zeitvorwahl noch verändert werden.

Danach beginnt der Zeitablauf. Die Anzeige signalisiert nun die verbleibende Zeit. Nach Ablauf der Sitzung schaltet die Heizung ab und die Anzeige blinkt auf „0“.

Die Kabine nach Gebrauch ausschalten (3)!

Hinweis:

Zum vorzeitigen Beenden der Sitzung ist die Zeitvorwahl (2) auf „0“ zu stellen. (Die Heizung schaltet ab und die Anzeige blinkt. Durch einstellen einer neuen Zeit (min 7,5 Min) wird der Ablauf wieder neu gestartet.



Fehlerbehebung:

Funktionsstörung	Maßnahme
keine Funktion von Heizung und Licht	Gerät einschalten Netzverbindung prüfen Vorsicherung prüfen
keine Funktion der Heizung	Temperatur > Raumtemperatur einstellen Zeitvorwahl > 7,5 Min. (ggf. Netzschalter betätigen)
Heizung schaltet nicht ab	Temperaturvorwahl auf gewünschten Wert ändern Steckverbindung zwischen Temperaturfühler und Steuerung prüfen

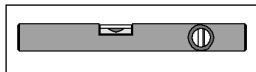
Technische Daten:

- Anschluss: 230 Volt ~ 50Hz, I = 10A, P = 2,3KW
- betriebsbereit in 5 Minuten
- geringer Energieaufwand: ca. 1-2 kW pro Anwendung
- Anwendungsdauer: ca. 30 min
- Temperaturbereich: 0 – 80°C
- Zeitbereich: 0 – 60min
(kleinster Einstellwert 7,5 min)

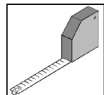
Werkzeug

Folgendes Werkzeug sollten Sie vor Beginn der Montage zurechtgelegt haben.

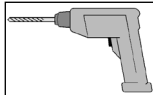
Wasserwaage



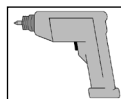
Rollmaß



Bohrmaschine



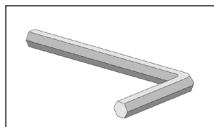
Elektroschrauber



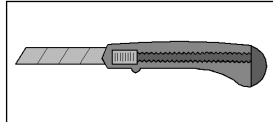
Schraubendreher



Inbusschlüssel



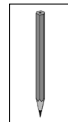
Universalmesser



Hammer



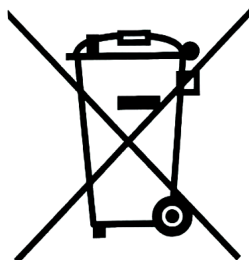
Bleistift



Abkürzungen / Symbole:

FW	-	Frontwand
RW	-	Rückwand
cm	-	Zentimeter
mm	-	Millimeter
ca.	-	circa

Wir wünschen Ihnen viel Spaß beim Aufbau und jahrelange Freude an Ihrer Wärmekabine.



☞ Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Garantiebestimmungen der WEKA Holzbau GmbH

Innerhalb der Garantiezeit werden fehlerhafte Teile oder fehlende Teile der Ware oder die Ware selbst nach unserer Wahl kostenlos ersetzt, das heißt, der Käufer erhält von uns das Material ohne zusätzliche Kosten. Die durch den Austausch entstehenden Kosten, insbesondere Liefer- und Auf- oder Umbaukosten und andere Folgekosten, sind im Garantieanspruch nicht enthalten.

Garantieansprüche können nur in Verbindung mit Originalpackzettel und Originalkaufbeleg in Anspruch genommen werden und müssen uns gegenüber innerhalb der Frist schriftlich, per Telefax oder per E-Mail geltend gemacht werden. Die zügige Bearbeitung setzt eine geordnete Darstellung des Schadens in Bild und Text und Begründung der Mangelverursachung durch den Verkäufer voraus. Von der Garantie sind Schäden grundsätzlich ausgeschlossen, wenn

- das WEKA-Produkt falsch gegründet (Fundamente o.ä.) sein kann, auch bei nur geringen Fehlern,
- von der jeweiligen Montageanleitung abgewichen worden sein kann,
- Windgeschwindigkeiten über Stärke 7, Naturkatastrophen oder gewaltsame Einwirkungen aufgetreten sein können,
- irgendeine Veränderung (zusätzliche An- oder Umbauten) an dem Produkt im Vergleich zur Montageanleitung vorgenommen worden sein kann,
- unterlassene oder nicht ausreichende Pflege (Wartung: Holzschutz, Holzanstrich usw.) des Holzes vorgenommen worden sein kann.

Auf einen ursächlichen Zusammenhang mit dem Schaden kommt es generell nicht an. Holztypische Farbveränderungen, Rissbildungen, Verwerfungen, Schwinden, Quellen oder ähnliche normale, in der Natur des Werkstoffes „Holz“ begründete Veränderungen, und deren Folgen sind von der Garantie ausdrücklich ausgenommen. Weitergehende Ansprüche und Folgeschäden fallen generell nicht unter die Garantiebestimmungen. Für aus anderem Material als Holz bestehende Bauteile gelten nur die gesetzlichen Gewährleistungsbestimmungen und sonstige Gesetze; hierfür gilt die Garantie nicht. Schadhafte oder defekte Einzelteile müssen vor dem Einbau beanstandet werden, da sonst der Garantieanspruch erlischt.

Garantieansprüche sind zu richten an:

weka Holzbau GmbH, Johannesstraße 16, 17034 Neubrandenburg;
Fax: 0395/42908-83; E-Mail: info@weka-holzbau.com

Montagebedingungen für weka - Montageteam

Wenn Sie Montagehilfe in Anspruch nehmen und dazu ein weka - Montageteam rufen, wird die weka Holzbau GmbH für Sie wie folgt tätig:

Montage bedeutet das anleitungsgemäße Zusammenfügen (Aufbau) der gelieferten Einzelteile der Ware ohne Anstrich, Lieferung und Montage von Zubehör und Zubehörteilen. Elektrische Anschlüsse sind in den Montageleistungen nicht enthalten.

Die aufzubauende Ware muss sich am Aufbauort/Standort/Standfläche befinden. Transport des Artikels oder der Einzelteile über eine Entfernung von 5m hinaus oder in ein anderes Geschoss sind im angebotenen Montagepreis nicht enthalten. Der Untergrund muss tragfähig, horizontal und eben sein.

Im Zweifel gilt für die Ebenheit: DIN 18202 „Ebenheitstoleranzen im Hochbau“, Tab.3, Zeile 3, mit einer maximalen Höhendifferenz der am weitesten von einander entfernten Punkten von ca. 10 bis 11mm. Alle vorbereitenden Arbeiten müssen gemäß den technischen Regeln vor Beginn der Montage ausgeführt sein. Die von Ihnen gefertigten oder gewählten Untergründe/Fußböden/Fundamente müssen für die Montage geeignet sein.



GESETZLICHE GEWÄHRLEISTUNG

Mindestens zwei Jahre gesetzliche Gewährleistung der Vertragsmäßigkeit für Waren, die in der Europäischen Union verkauft werden.

Verbraucherinnen und Verbraucher können ihre Rechte im Rahmen des gesetzlichen Gewährleistungsrechts geltend machen, z. B. wenn die Waren

- ✓ nicht der Beschreibung entsprechen,
- ✓ nicht bestimmungsgemäß funktionieren.

Verkäufer haften für jede Vertragswidrigkeit, die zum Zeitpunkt der Lieferung der Waren bestand und innerhalb des Zeitraums der gesetzlichen Gewährleistung erkennbar wird. Verkäufer müssen in solchen Fällen Folgendes anbieten:

- ✓ **kostenlose Nachbesserung** oder **kostenlose Ersatzlieferung**,
- ✓ in bestimmten Fällen eine **Preisminderung** oder eine **vollständige Erstattung des Kaufpreises**.

In einigen Ländern gilt ein längerer Zeitraum für die gesetzliche Gewährleistung. Für gebrauchte Waren kann ein kürzerer Zeitraum gelten, jedoch nicht weniger als ein Jahr.

Für weitere Informationen zu Ihren Rechten in einem bestimmten Land scannen Sie den nachstehenden QR-Code oder fragen Sie den Verkäufer.



europa.eu/youreurope/garantien

Was ist zu tun, wenn Sie vertragswidrige Waren erhalten?

- 1 Melden Sie dem Verkäufer das Problem so bald wie möglich.
- 2 Legen Sie einen Kaufnachweis vor, z. B. die Quittung, Rechnung oder einen Kontoauszug.

GARAN ✓

Verkäufer und Hersteller können auch gewerbliche Garantien gewähren, die unabhängig von der gesetzlichen Gewährleistung gelten. Diese GARA-Kennzeichnung zeigt beispielsweise, dass der Hersteller eine **gewerbliche Haltbarkeitsgarantie** ohne zusätzliche Kosten gewährt, die die gesamte Ware abdeckt.

-EN-

Dear customer

Read these instructions thoroughly before installing your infrared cabin in order to avoid installation errors or damage.

Use the packing list to check immediately that you have received the cabin undamaged and complete.

Please do not dispose of the packing list before the warranty period has elapsed. This list enables you to check that all the individual parts are present and must be retained along with your proof of purchase. Any complaints can easily be rectified with the help of this list.

Please note that the item numbers on the packing list do not correspond with those in the instructions.

We reserve the right to make further technological developments. This means that there may be minor deviations in the illustrations or descriptions.

Packaging

Please do not simply throw away the packaging material.

Paper, card and corrugated board, as well as plastic packaging materials, should be placed in the correct collection containers.

Wood materials

Healthy knurls, light discolouration and small cracks are characteristic of wood, lend the cabin a natural appearance and are not a reason for complaint.

Prior to assembly

After unpacking, sauna or infrared cabins should be assembled promptly in order to prevent the wood parts becoming deformed. Until assembly, these wood parts should be stored in a way that protects them from moisture or hours of direct sunlight, ideally in the room where the cabin is to be used later.

Should assembly not be possible within 10 days, the wood parts are to be stacked as a compact package according to the delivery condition and tied or braced.

A minimum room height of 210 cm is required to install the cabin.

The floor must be flat and horizontal otherwise malfunctions may occur.

We recommend that assembly be carried out by two persons.

In order to prevent accidents, we recommend that children be kept out of the direct vicinity during assembly. When installing the body of the cabin, you require a free area of approx. 60 cm around the cabin in which to work.

Once assembly is successfully completed, push the cabin into its final position, maintaining a distance of at least 5 cm from the wall.

Usage and safety information

There is no age restriction for the use of this infrared cabin. In principle, every healthy person may use the infrared cabin.

If a person's health is compromised, a doctor should be consulted before the cabin is used.

Also consult a doctor

- in case of pregnancy
- in case of diseases such as paralysis, epilepsy and high blood pressure
- if you have an implant
- in case of skin diseases and sensitivity disorders or after skin treatments
- when taking medication

Do not use the infrared cabin

- in case of fever or acute infection
- if suffering from thrombosis, infections or open wounds
- if suffering with a metabolic crisis
- under the influence of alcohol or drugs

Children, the elderly and persons not sensitive to heat, as well as people with disabilities, must not be permitted to stay in the infrared cabin by themselves.

Before it is heated up, ensure that there are no pets in the cabin.

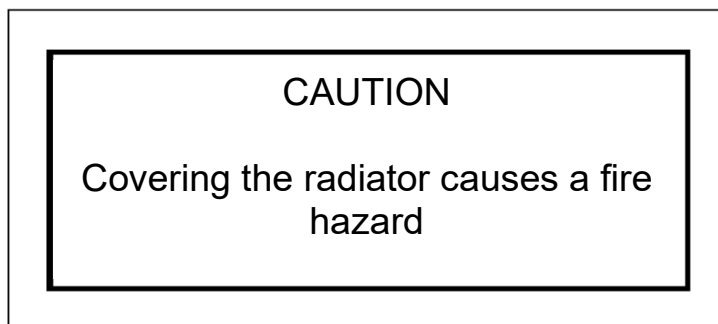
The infrared cabin is to be used exclusively for the thermal application. Improper usage (e.g. for drying of laundry or the like) is prohibited under all circumstances.
Since odours may be generated during initial start-up, the cabin must be heated for at least 1 hour and then well ventilated before being used for the first time.

According to VDE 0100, installation and maintenance of the thermal cabin with electronic controls may only be carried out by a professional electrician.

There is a risk of serious injury or death on exposure to 230 V mains voltage.

If the connector cable to this device is damaged, it must be replaced by a representative of weka customer service or an authorised electrician, taking into account the VDE and EVU directives, in order to avoid hazards.

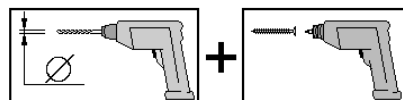
The radiators and radiator openings must not be covered – FIRE HAZARD



Installation recommendations

Pre-drill all screw connections in order to avoid damaging the wood parts.

The following symbols in the instructions will indicate when this is necessary:



Care instructions

We recommend that you sit on sauna towels in the cabin so that the sweat does not run onto the wood parts. Air the cabin well after each session.

Also always ensure that the room in which the cabin is located is well ventilated.

The heating surfaces inside the cabin are maintenance free. They should not be covered or allowed to come into contact with moisture. Stubborn stains on the wood can be removed with emery paper.

It is unavoidable that small amounts of resin will appear on the surface of the wood. The dry resin residues can be removed with fine sandpaper.

Always use wood glue, never chemical adhesives, inside the cabin.

The adjustable eccentrics of the door leaf



also enable subsequent easy adjustment of the glass door leaves. To do this, the inner parts of the door fittings are removed and the eccentrics turned in the appropriate direction.

Operation

Before using it for the first time, you should heat up your cabin and then air it well so that any odour from the radiators can escape.

The pre-heating time depends on the ambient temperature and fluctuates between 5 and 10 minutes. Use this time to take a hot shower. This will encourage more vigorous perspiration. However, you should dry yourself carefully before using the cabin.

When the pre-heating period is completed, the cabin temperature has reached around 40°C. A maximum temperature of 80°C can be reached. As soon as the pre-selected temperature has been reached, the

thermostat initiates a partial shut-down of the radiators. If the temperature falls further, the elements switch on again.

Twenty minutes is the minimum duration of a session in the cabin for optimal perspiration. The maximum time depends on your personal physical condition.

After finishing the session, we recommend a cooling time of 5 to 10 minutes. You can then take a lukewarm shower. Cold water after an intensive warming process may cause cramp.

After using the cabin, allow it to cool down by leaving the door open. Always ensure that the room in which the cabin is located is well ventilated. If the cabin is not to be used for a long period of time, we recommend that the door is kept open.

Operating the controller:

Use knobs (1) and (2) to set the temperature and time.

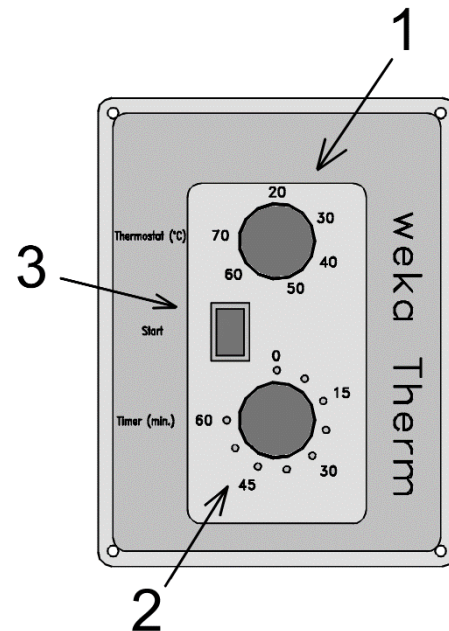
Switch on the on/off switch (3) for operation. Once switched on, the corresponding display flashes on the time-scale for approx. 5 seconds. During this period, the timer can still be changed.

The time period then begins. The display now signals the remaining time. Once the session has been completed, the heating switches off and the display flashes '0'.

Switch off the cabin after use (3).

Information:

To end the session early, set the timer (2) to '0'. (The heating switches off and the display flashes. Setting a new time (min. 7.5 minutes) will restart the process again.



Troubleshooting:

Malfunction	Measure
No heating or lighting function	Switch device on. Check mains connection. Check back-up fuse.
No heating function	Temperature > Set room temperature. Timer > 7.5 min. (if necessary press on/off switch)
Heating doesn't switch off	Change temperature sensor to desired value. Check connector between temperature sensor and controller.

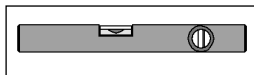
Technical data:

- Connection: 230 volts ~ 50 Hz, I = 10 A
- ready for operation in 5 minutes
- low energy consumption: approx. 1-2 kW per session
- Duration of use: Approx. 30 minutes
- Temperature range: 0 – 80°C
- Time range: 0 – 60 min.
(smallest setting increment 7.5 min.)

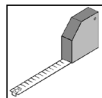
Tools

You will require the following tools prior to commencing installation

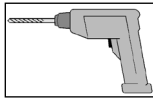
Spirit level



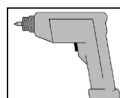
tape measure



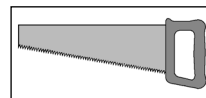
drill



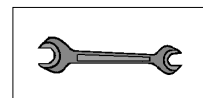
electric screwdriver



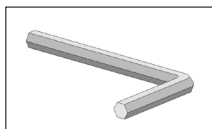
slitting saw



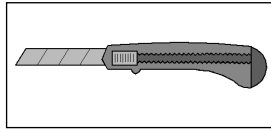
spanner



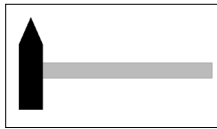
Allen key



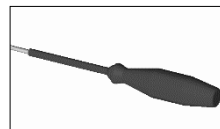
universal cutter



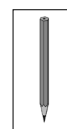
Hammer



screwdriver



pencil



Abbreviations/symbols:

FW	-	Front wall
cm	-	centimetres
mm	-	millimetres
approx.	-	approximately

We hope you have fun installing your thermal cabin and enjoy it for many years to come.



For EU countries only

Do not dispose of power tools in household waste.

As per European Directive 2002/96/EC regarding used electrical and electronic devices and its implementation in national law, used electrical tools must be collected separately and recycled in an environmentally sound manner.

Recycling alternative to the return request:

Alternatively, instead of returning the item, the owner of the electrical device shall be obliged to cooperate in its proper recycling in the event of relinquishment of ownership. For this purpose, the old appliance can also be handed over to a collection point which carries out disposal as per the national Closed Substance Cycle Waste Management Acts. This shall not apply to accessories and aids without electrical components which are enclosed with the old appliance.

Warranty conditions of WEKA Holzbau GmbH

Within the warranty period, defective parts or missing parts of the goods or the goods themselves will be replaced free of charge at our discretion, i.e. the buyer will receive the material from us at no additional cost. The costs arising from the replacement, in particular delivery and assembly or conversion costs and other consequential costs, are not included in the warranty claim.

Warranty claims can only be made in conjunction with the original packing slip and original purchase receipt and must be submitted to us in writing, by fax or by e-mail within the deadline. Prompt processing requires an orderly presentation of the damage in picture and text and justification of the cause of the defect by the seller. Damages are generally excluded from the warranty if

- the WEKA product may be incorrectly founded (foundations or similar), even with only minor faults,
- may have deviated from the respective assembly instructions,
- wind speeds above force 7, natural disasters or violent impacts may have occurred,
- any modification (additional attachments or conversions) may have been made to the product compared to the assembly instructions,
- omitted or insufficient care (maintenance: wood preservation, wood painting, etc.) of the wood may have been carried out.

A causal connection with the damage is generally not relevant. Changes in colour, cracks, warping, shrinkage, swelling or similar normal changes due to the nature of the material "wood" and their consequences are expressly excluded from the guarantee. Further claims and consequential damages are generally not covered by the warranty provisions. Only the statutory warranty provisions and other laws apply to components made of materials other than wood; the warranty does not apply to these. Damaged or defective individual parts must be objected to before installation, otherwise the warranty claim will be invalidated.

Warranty claims should be addressed to:

weka Holzbau GmbH, Johannesstraße 16, 17034 Neubrandenburg;

Fax: 0395/42908-83; e-mail: info@weka-holzbau.com

Assembly conditions for a weka assembly team

If you wish for help and choose to employ a weka assembly team, weka Holzbau GmbH will carry out the following services for you:

Installation means putting together (assembling) the individual parts of the goods supplied according to the instructions. It does not include painting or delivery and installation of accessories and accessory parts. Electrical connections are not included in the installation services.

The items to be installed must be located at the installation site/location/base area. Transport of the item or the individual parts over a distance greater than 10 to 15 m or to another level is not included in the assembly price quoted. The substrate must be stable, horizontal and level.

In the event of doubt, reference should be made to DIN 18202 "Tolerances in building construction", table 3, row 3, with a maximum height difference of approx. 10 to 11 mm between the furthest points.

All preparatory work must have been carried out in accordance with the technical regulations prior to installation. The substrates / floors / foundations constructed or selected by you must be suitable for the installation.



LEGAL GUARANTEE

Minimum two-year legal guarantee protection for goods sold in the European Union.

Consumers can claim their rights under the legal guarantee of conformity, for example if goods:

- ✔ do not match the description;
- ✔ do not function as intended.

Sellers are liable for any lack of conformity which existed when the goods were delivered, and which becomes apparent within the legal guarantee period. Sellers in such a situation are required to offer:

- ✔ **free repair** or **free replacement**;
- ✔ in some cases, a **price reduction** or **full reimbursement**.

Some countries have a longer legal guarantee period. For second-hand goods, a shorter period may apply, but not less than one year.

For more information on your rights in a specific country, scan the QR code below or ask the seller.



europa.eu/youreurope/guarantees

What to do if you receive non-conforming goods:

- 1 Contact the seller as soon as possible to report the issue;
- 2 Provide proof of purchase, such as a receipt, invoice, or bank statement.

GARAN ✔

Sellers and producers may also offer commercial guarantees, which apply independently from the legal guarantee. For example, you may see this GARAN label representing a **commercial guarantee of durability** offered by the producer at no additional cost and covering the entire good.

Chère cliente, cher client,

Lisez attentivement la présente notice avant de procéder à l'assemblage de la cabine thermique à infrarouge afin d'éviter toute erreur de montage ou d'éventuels dommages.

Contrôlez immédiatement à l'aide de la liste de colisage que la cabine vous est bien parvenue intacte et complète.

Ne détruisez la liste de colisage qu'une fois la garantie écoulee. Cette liste vous permet de vérifier qu'il ne manque aucune pièce et doit être conservée avec le justificatif d'achat. Elle vous permettra de faire valoir aisément d'éventuelles réclamations.

Les numéros-repères de la liste de colisage ne correspondent pas à ceux de la notice !

Nous nous réservons le droit d'apporter aux produits des modifications liées au progrès technique, ce qui peut se traduire par de petites différences dans les représentations ou les descriptions.

Emballage

Ne jetez pas les matériaux d'emballage n'importe comment !

Les emballages en papier, en carton et en carton ondulé ainsi que les éléments d'emballage en plastique doivent être déposés dans les conteneurs prévus à cet effet.

Le matériau bois

Des nœuds sains, de légères décolorations et des petites fissures sont des signes caractéristiques du bois qui confèrent à la cabine un aspect naturel. Ils ne constituent pas un motif de réclamation.

Préalablement au montage

Les cabines de sauna ou à infrarouge doivent être installées rapidement une fois déballées afin d'éviter la déformation des éléments en bois. Les éléments en bois doivent être stockés à l'abri de l'humidité ou d'un ensoleillement direct prolongé jusqu'à leur installation, idéalement dans la pièce où la cabine sera utilisée ultérieurement.

Si le montage n'est pas possible dans un délai de 10 jours, les éléments en bois doivent être empilés en un paquet compact conformément à l'état de livraison et attachés ou maintenus par tension.

Pour mettre en place la cabine, vous devez disposer d'une **hauteur de plafond minimum de 210 cm**.

Le sol doit être plan et parfaitement horizontal, sous peine dans le cas contraire de perturber le fonctionnement de la cabine.

Nous vous recommandons d'effectuer le montage à deux.

Pour prévenir les accidents, faites en sorte que les enfants ne se trouvent pas à proximité durant le montage.

Prévoyez pour le montage un espace libre d'env. 60 cm autour de la cabine.

Une fois le montage terminé, faites glisser la cabine jusqu'à son emplacement définitif, celui-ci devant respecter un écart d'au moins 5 cm par rapport au mur.

Consignes d'utilisation et de sécurité

Il n'existe pas de limite d'âge concernant l'utilisation de cette cabine à infrarouge. En principe, toutes les personnes en bonne santé peuvent s'en servir.

En cas de problèmes de santé, il convient de demander l'avis d'un médecin avant toute utilisation.

Consultez également votre médecin

- en cas de grossesse
- en cas de paralysie ou si vous souffrez d'hypertension artérielle et d'épilepsie
- si vous avez des implants
- en cas d'affections de la peau, de troubles de la sensibilité ou après des traitements cutanés
- en cas de prise de médicaments

N'utilisez pas la cabine à infrarouge

- en cas de fièvre ou d'infections aiguës
- en cas de thromboses, d'inflammations ou de plaies ouvertes
- en cas de crises métaboliques
- sous l'influence de l'alcool ou de la drogue

Il est interdit aux enfants, aux personnes d'un certain âge, aux personnes insensibles à la chaleur et à celles en situation de handicap de rester seuls dans la cabine à infrarouge.

Avant de la faire chauffer, vérifiez qu'aucun de vos animaux de compagnie ne s'y trouve.

La cabine à infrarouge est exclusivement prévue pour l'utilisation de chaleur. Une utilisation non conforme (par ex. pour sécher du linge etc.) est formellement interdite.

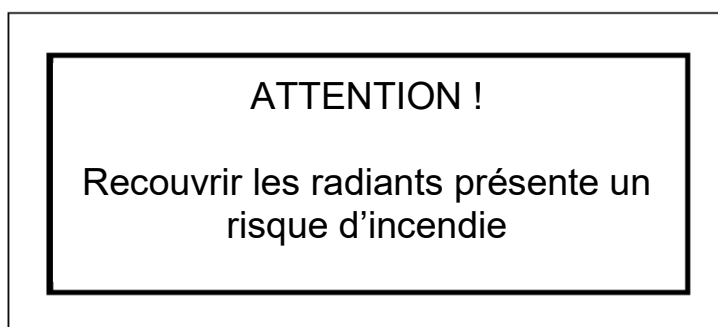
Du fait de l'apparition possible d'odeurs pouvant lors de la mise en service, il est recommandé de faire chauffer la cabine pendant au moins 1 heure puis de bien l'aérer avant la première utilisation.

Conformément à la norme VDE 0100, les travaux d'installation et de maintenance de la cabine thermique à commande électronique doivent être effectués exclusivement par un électricien.

Une erreur de manipulation à une tension d'alimentation de 230 V est synonyme de danger de mort !

Si le câble de raccordement de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le service clientèle de la société weka ou bien par un électricien agréé dans le respect des règlements en vigueur (VDE et EVU en Allemagne) afin d'éviter tout danger.

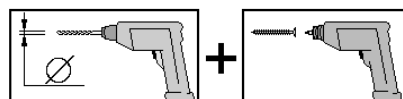
Ne pas recouvrir les radiants et ouvertures de radiants – RISQUE D'INCENDIE !



Recommandations en vue de l'assemblage

Pré-percez tous les assemblages vissés afin d'éviter d'endommager les éléments en bois !

Ceci vous est rappelé dans la notice par le symbole suivant :



Entretien

Nous recommandons d'utiliser des serviettes de sauna pour s'asseoir dans la cabine afin d'éviter que la transpiration ne coule sur les éléments en bois.

Aérez intégralement la cabine après chaque utilisation.

Veillez aussi à bien aérer la pièce dans laquelle vous avez installé la cabine à infrarouge.

Les surfaces de chauffage à l'intérieur de la cabine ne nécessitent pas d'entretien particulier. Elles ne doivent pas être recouvertes ou entrer en contact avec l'humidité. Vous pouvez éliminer les saletés les plus tenaces en frottant le bois avec du papier émeri.

De faibles coulures de résine à la surface du bois sont inévitables. Les résidus de résine séchés peuvent être retirés à l'aide d'un papier émeri fin.

N'utilisez aucune colle chimique à l'intérieur de la cabine, uniquement de la colle à bois.

Les excentriques de réglage du battant de la porte



permettent d'ajuster facilement le vantail de la porte vitrée à tout moment, même ultérieurement.

Les parties intérieures des ferrures de la porte sont alors retirées et les excentriques sont tournés dans la direction appropriée.

Fonctionnement

Avant la première utilisation, nous vous recommandons de chauffer votre cabine, puis de bien l'aérer afin de laisser échapper d'éventuelles odeurs provenant des radiants.

Le temps de préchauffage est fonction de la température ambiante et varie entre 5 et 10 minutes. Profitez de ces quelques minutes pour prendre une bonne douche chaude. Celle-ci vous permettra ensuite d'avoir une transpiration plus abondante. N'oubliez pas cependant de bien vous sécher avant d'entrer dans la cabine. À l'issue du temps de préchauffage, la température de la cabine s'élève à env. 40 °C. La température maximale peut atteindre 80 °C. Dès que la température présélectionnée est atteinte, le thermostat arrête momentanément le radiant. Les éléments de chauffe se remettent en marche lorsque la température baisse sous un certain niveau.

Pour obtenir une transpiration optimale, il est conseillé de rester au minimum 20 minutes dans la cabine. La durée maximale dépend de votre condition physique.

Après avoir quitté la cabine, nous vous recommandons un temps de pause de 5 à 10 minutes pour achever le processus de transpiration. Vous pouvez ensuite prendre une douche tiède. L'eau froide n'est en effet pas conseillée car elle peut provoquer des crispations après un réchauffement intense du corps.

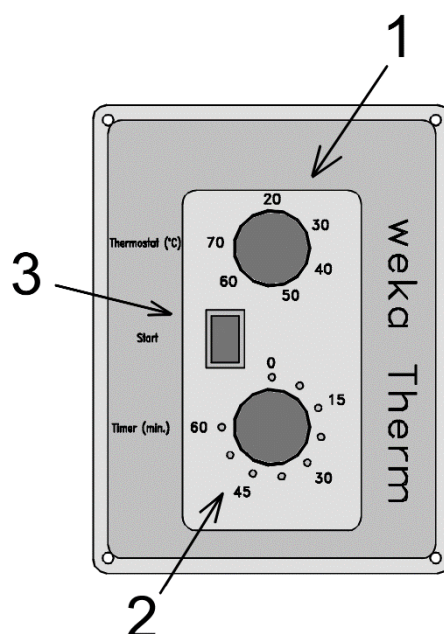
Après avoir quitté la cabine, laissez la porte ouverte pour que celle-ci se refroidisse. Faites en sorte que la pièce soit toujours bien aérée. Si vous n'utilisez pas la cabine durant un temps prolongé, nous vous recommandons de laisser la porte ouverte.

Fonctionnement de l'appareil de commande

Réglez la durée et la température au moyen des molettes (1) et (2). Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation (3) pour mettre la cabine en marche. Après la mise en marche, les diodes lumineuses de la molette de réglage du temps clignotent selon la durée programmée pendant env. 5 secondes. Pendant ces quelques secondes, il est encore possible de modifier la durée. Ensuite débute le compte à rebours. L'affichage indique à présent le temps restant. À la fin de la séance, le chauffage s'arrête et l'affichage lumineux clignote sur « 0 ». Arrêtez la cabine après utilisation (3) !

Remarque :

Pour interrompre la séance avant la fin, ramenez la molette de temps (2) sur « 0 » (le chauffage s'arrête et l'affichage clignote). Le compte à rebours recommence si vous réglez une nouvelle durée (min. 7,5 minutes).



E

Erreur de fonctionnement	Mesure
Le chauffage et la lumière ne fonctionnent pas	Mettre la cabine en marche Vérifier le branchement au secteur Vérifier le fusible
Le chauffage ne fonctionne pas	La température de la cabine doit être supérieure à celle de la pièce Régler la durée à plus de 7,5 minutes (appuyer ensuite sur l'interrupteur d'alimentation si nécessaire)
Le chauffage ne s'arrête pas	Régler la molette à la température souhaitée Vérifier les branchements entre le capteur de température et l'appareil de commande

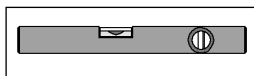
Caractéristiques techniques :

- Raccordement : 230 volts ~ 50 Hz, I = 10 A
- temps de préchauffage : 5 minutes
- faible consommation d'énergie : env. 1-2 kW par séance
- Durée d'utilisation : env. 30 min.
- Plage de température : 0 – 80 °C
- Durée : 0 – 60 min.
(durée minimale 7,5 min.)

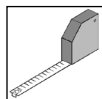
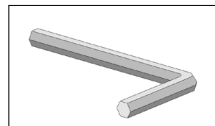
Outils

Avant de commencer le montage, procurez-vous les outils suivants :

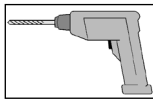
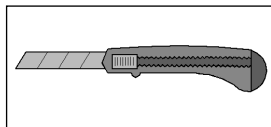
niveau à bulle mètre-ruban perceuse visseuse électrique scie de menuisier clé de serrage



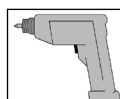
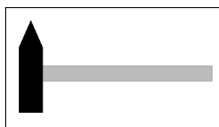
clé à six pans



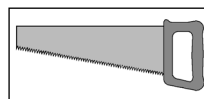
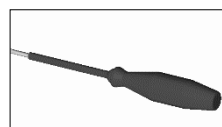
cutter



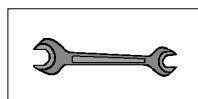
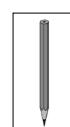
marteau



tournevis



crayon



Abréviations/symboles :

FW	-	paroi avant
cm	-	centimètre
mm	-	millimètre
env.	-	environ

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir au montage et à l'usage de votre cabine thermique.



Uniquement pour les pays de l'UE

Ne jetez pas les appareils électriques dans les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa transposition en droit national, les outils électriques usagés doivent être collectés séparément et recyclés de manière écologique.

Possibilité de recyclage en alternative à la demande de renvoi :

Le propriétaire de l'appareil électrique est obligé, en guise d'alternative à un envoi en retour, à contribuer à un recyclage effectué dans les règles de l'art en cas de cessation de la propriété. L'ancien appareil peut être remis à un point de collecte dans ce but qui devra l'éliminer dans le sens de la Loi sur le cycle des matières et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires et ressources fournies sans composants électroniques.

Dispositions de garantie de weka Holzbau GmbH

Pendant la durée de garantie, les pièces défectueuses ou manquantes de la marchandise ou la marchandise elle-même seront remplacées gratuitement après décision de notre part. Seul le remplacement gratuit de l'élément en bois détérioré ou défectueux est compris dans le cadre de la garantie. Les coûts supplémentaires ou consécutifs, en particulier les frais de livraison et les coûts d'installation et de démontage, ne sont pas compris dans le cadre de la garantie.

La garantie est exclue dans les cas suivants :

- non-respect de la notice de montage,
- modifications (construction ou transformation supplémentaire) apportées au produit qui n'étaient pas spécifiées dans la notice de montage,
- dépassement des limites de charge spécifiées (par ex. charges de neige, etc.),
- mauvais appui au sol du produit weka (défaut de fondation / du panneau de sol ou autre), en particulier en cas de violation des règles de l'architecture,
- entretien négligé ou insuffisant du bois (entretien : protection du bois, lasurage, etc.),
- vitesses du vent dépassant la force 7, catastrophes naturelles ou cas d'usage non-conformes provoquant des dommages sur le produit weka.
- défaut dû aux changements de couleur typiques du bois, formation de fissures, déformation, retrait, gonflement ou tout autre modification normale inhérente à la nature du matériau « bois ».

Les recours à la garantie sont pris en compte uniquement sur présentation du bon de livraison d'origine et de l'original du ticket de caisse. Les demandes doivent être envoyées par écrit, télécopie ou courriel sans dépasser le délai accordé. La condition au droit à la garantie n'est donnée que si le vice ou le dommage est signalé sans délai sous forme d'une présentation visuelle ou par écrit ordonnée du dommage.

Les réclamations de garantie doivent être adressées à :

WEKA Holzbau GmbH, Johannesstraße 16, 17034 Neubrandenburg, Allemagne
Fax : + 49 (0)395 / 42908-83 ; Courriel :
info@weka-holzbau.com

Conditions de montage pour l'équipe de montage weka

Si vous décidez de vous faire aider pour le montage et que vous faites appel à l'équipe de montage weka, weka Holzbau GmbH prendra en charge les éléments suivants à votre place :

Le montage, soit l'assemblage conforme aux instructions (montage) des pièces détachées livrées pour la marchandise – peinture, livraison et montage des accessoires ou pièces d'accessoires non compris. Les raccordements électriques ne sont pas compris dans les prestations de montage.

La marchandise à installer doit se trouver sur le lieu de montage/d'implantation/de pose. Le transport de l'article ou des pièces détachées à une distance de plus de 10-15 m ou à un autre étage n'est pas compris dans le prix du montage. Le sol sous-jacent doit être solide, horizontal et plan.

En cas de doute sur la planéité, voir : DIN 18202 « Ebenheitstoleranzen im Hochbau » (Tolérances pour les constructions), tableau 3, ligne 3, avec une différence de hauteur maximale entre les points les plus éloignés d'env. 10 à 11 mm.

Tous les travaux préparatoires doivent avoir été faits avant le montage conformément aux règles de l'art. Les sous-sols / planchers / fondations réalisés ou choisis par vous-même doivent être appropriés pour le montage.



GARANTIE LÉGALE

Protection offerte par la garantie légale minimale de deux ans sur des biens vendus dans l'Union européenne.

Les consommateurs peuvent faire valoir leurs droits au titre de la garantie légale de conformité, par exemple si les biens:

- ✓ ne correspondent pas à la description;
- ✓ ne fonctionnent pas comme prévu.

Les vendeurs sont responsables de tout défaut de conformité qui existait au moment de la livraison des biens et qui apparaît pendant la période de garantie légale. Les vendeurs se trouvant dans une telle situation sont tenus de proposer:

- ✓ une **réparation gratuite** ou un **remplacement gratuit**;
- ✓ dans certains cas, une **réduction de prix** ou un **remboursement intégral**.

Dans certains pays, la période de garantie légale est plus longue. Pour les biens d'occasion, une période plus courte peut s'appliquer, mais elle ne peut être inférieure à un an.

Pour en savoir plus sur vos droits dans un pays donné, scannez le code QR ci-dessous ou consultez le vendeur.



europa.eu/youreurope/garanties

Que faire si vous recevez des biens non conformes:

- 1 contactez le vendeur dès que possible pour signaler le problème;
- 2 fournissez une preuve d'achat, telle qu'un reçu, une facture ou un relevé bancaire.

GARAN ✓

Les vendeurs et les producteurs peuvent également offrir des garanties commerciales, qui s'appliquent indépendamment de la garantie légale. Par exemple, il se peut que votre bien affiche ce label GARAN, représentant une **garantie commerciale de durabilité** offerte par le producteur sans frais supplémentaires et s'appliquant à l'ensemble du bien.

-IT-

Egregi clienti,

si prega di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso, prima di montare la cabina a raggi infrarossi, al fine di evitare errori di montaggio o danneggiamenti.

Controllare subito con l'ausilio della lista di imballaggio che la cabina sia stata fornita completa e senza danni.

Vi preghiamo di conservare la lista di imballaggio fino alla scadenza del periodo di garanzia. Questa lista serve per controllare la completezza della fornitura e deve essere conservata insieme allo scontrino. Con l'ausilio della lista è possibile risolvere eventuali reclami.

I numeri delle posizioni della lista d'imballaggio non coincidono con quelli contenuti nelle istruzioni!

Ci riserviamo di apportare ulteriori modifiche ai fini del progresso tecnologico. Per questo motivo non sono da escludere lievi deviazioni nelle rappresentazioni o descrizioni.

Imballaggio

Non gettate liberamente il materiale di imballaggio!

La carta, il cartone normale e ondulato così come gli imballaggi in plastica devono essere smaltiti negli appositi contenitori di raccolta.

Materiale legno

Questo legno è caratterizzato da nodi sani, lievi scolorimenti e piccole incrinature, che donano alla cabina un aspetto naturale e che non costituiscono alcun motivo di reclamo.

Prima del montaggio

Le cabine per sauna o a infrarossi devono essere montate tempestivamente dopo il disimballaggio per evitare la deformazione delle parti in legno. Le parti in legno devono essere conservate al riparo dall'umidità o da ore di luce diretta del sole fino al momento dell'installazione, idealmente nella stanza dove la cabina verrà utilizzata in seguito.

Se il montaggio non è possibile nell'arco di 10 giorni, le parti in legno devono essere impilate in un imballaggio compatto secondo lo stato di consegna e legate oppure rinforzate.

Per l'installazione della cabina è necessaria un'**altezza dell'ambiente minima di 210 cm**.

Il pavimento deve essere piano e ben livellato; in caso contrario non sono da escludere anomalie di funzionamento.

Raccomandiamo di eseguire le operazioni di montaggio in due persone.

Per la prevenzione di infortuni è necessario evitare la presenza di bambini nelle immediate vicinanze dei lavori di montaggio.

Per il montaggio del corpo della cabina è necessaria intorno alla cabina una libertà di montaggio di circa 60 cm.

A montaggio eseguito, spostare la cabina nella posizione finale, dove la distanza dalla parete deve essere di almeno 5 cm.

Avvertenze sull'uso e sulla sicurezza

Per l'utilizzo di questa cabina a raggi infrarossi non ci sono limiti di età; in linea di principio può essere utilizzata da tutte le persone sane.

Prima dell'utilizzo è necessario consultare un medico in caso di problemi di salute.

Rivolgersi inoltre ad un medico

- in caso di gravidanza
- in caso di malattie, quali paralisi, epilessia, ipertensione
- se si è stati sottoposti ad impianti
- in caso di malattie cutanee, perdita di sensibilità oppure in seguito a trattamenti cutanei
- in caso di assunzione di farmaci

Non utilizzare la cabina a raggi infrarossi

- in caso di febbre o infezioni acute
- in presenza di trombosi, infiammazioni o ferite aperte
- nelle crisi metaboliche.
- sotto l'effetto di alcool o droghe.

Bambini, anziani e persone sensibili al calore o con disabilità non devono restare soli nella cabina a raggi infrarossi.

Prima del riscaldamento controllare che non ci siano animali domestici in cabina.

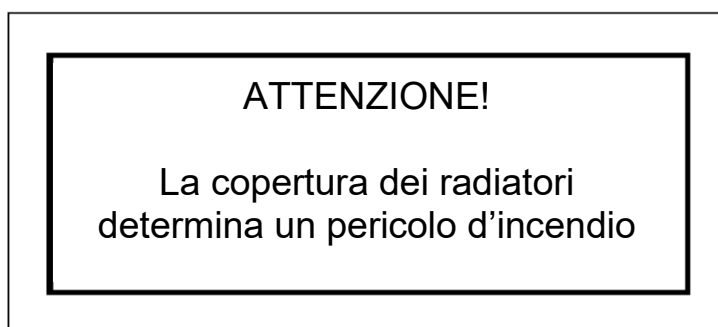
La cabina a raggi infrarossi è concepita esclusivamente per l'utilizzo del calore. È severamente proibito qualsiasi utilizzo non appropriato (ad es. per asciugare la biancheria, ecc.). Poiché in occasione della messa in esercizio può svilupparsi odore, prima del primo utilizzo la cabina deve essere riscaldata per 1 ora, poi ben areata.

Conformemente alla norma VDE 0100, gli interventi di installazione e di manutenzione sulla cabina termica con comando elettronico possono essere realizzati esclusivamente da elettricisti specializzati.

Pericolo di morte in caso di contatto con la tensione elettrica da 230V!

Se il cavo di collegamento dell'apparecchio viene danneggiato, deve essere sostituito dal servizio clienti della ditta weka o da un elettricista autorizzato nell'osservanza delle direttive VDE e EVU per evitare rischi.

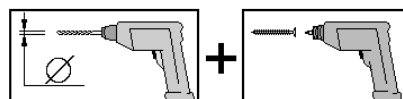
I radiatori a raggi infrarossi e le relative aperture non devono essere coperti: PERICOLO DI INCENDIO!



Suggerimenti per il montaggio

Per evitare danni agli elementi in legno, si raccomanda di perforare tutti i punti di avvitaggio!

Il presente simbolo richiama la vostra attenzione su tale particolare nel corso delle istruzioni:



Avvertenze per la manutenzione

All'interno della cabina è consigliabile sedersi su asciugamani per saune, per evitare che il sudore si depositi sul legno.

Dopo ogni utilizzo, ventilare opportunamente la cabina.

Fare in modo che anche l'ambiente in cui si trova la cabina a raggi infrarossi sia ben ventilato.

Le superfici riscaldanti presenti all'interno della cabina sono esenti da manutenzione. Non devono essere coperti o venire a contatto con l'umidità. Lo sporco ostinato che agisce sul legno può essere rimosso con carta abrasiva.

È comunque inevitabile un lieve efflusso di resina dalla superficie del legno. I residui di resina essicata possono però essere eliminati con della carta abrasiva fine.

Non utilizzare in nessun caso collanti chimici all'interno della cabina, bensì esclusivamente collanti per legno.

Gli eccentrici del battente della porta



consentono di regolare semplicemente in qualsiasi momento, anche a posteriori, i battenti delle porte in vetro. A tale scopo, le parti interne della ferramenta delle porte vengono rimosse e gli eccentrici vengono ruotati nella relativa direzione.

Comando

Prima del primo utilizzo, riscaldare la cabina e successivamente ventilarla adeguatamente, affinché possa essere eliminato l'eventuale odore prodotto dai radiatori.

Il tempo di preriscaldamento dipende dalla temperatura ambiente e oscilla tra 5 e 10 minuti. Sfruttare questo intervallo di tempo per fare una doccia calda, che favorisce successivamente una sudorazione maggiore.

Tuttavia, subito prima del bagno di calore asciugarsi accuratamente.

Al termine del tempo di preriscaldamento la temperatura della cabina è di circa 40 °C; è possibile raggiungere una temperatura massima di 80 °C. Non appena viene raggiunta la temperatura preimpostata, il

termostato disattiva temporaneamente i radiatori. Al successivo abbassamento della temperatura gli elementi si attivano nuovamente.

Il tempo minimo di una seduta nella cabina per una traspirazione ottimale è di 20 minuti. Il tempo massimo dipende dalla condizione corporea personale.

Al termine della seduta consigliamo un tempo di post-sudorazione di 5 o 10 minuti. Quindi si può fare una doccia con acqua tiepida. L'acqua fredda dopo una fase di riscaldamento intensivo può determinare la comparsa di crampi.

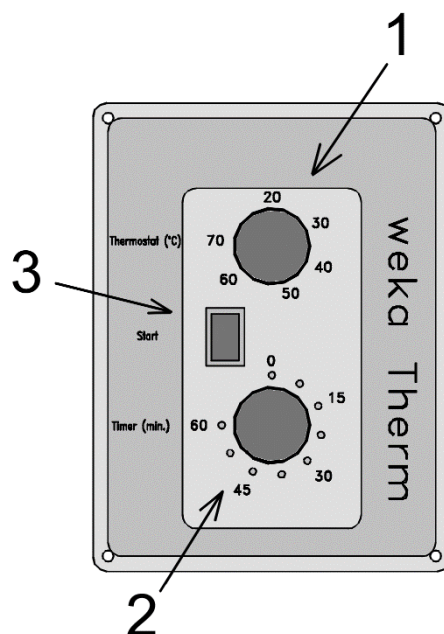
Dopo l'utilizzo, lasciare raffreddare la cabina mantenendo aperta la porta. Fare in modo che l'ambiente in cui si trova la cabina sia sempre ben ventilato. In caso di mancato utilizzo prolungato, lasciare aperta la porta della cabina.

Utilizzo del comando:

Regolare la temperatura e il tempo mediante le manopole (1) e (2). Per attivare il funzionamento della cabina utilizzare l'interruttore di rete (3). Dopo l'attivazione, la relativa visualizzazione lampeggia sulla scala del tempo per circa 5 secondi. Durante questo intervallo di tempo è ancora possibile modificare la preimpostazione del tempo. Quindi ha inizio lo scorrimento del tempo. La visualizzazione segnala ora il tempo rimanente. Al termine della seduta il riscaldamento si disattiva e nella visualizzazione lampeggia "0". Disattivare la cabina dopo l'utilizzo (3)!

Avvertenza:

Per terminare anticipatamente la seduta portare la preimpostazione del tempo (2) su "0". (Il riscaldamento si disattiva e la visualizzazione lampeggia. Con l'impostazione di un nuovo tempo (min 7,5 min) lo scorrimento riprende.



Eliminazione anomalie:

Anomalia di funzionamento	Rimedio
Nessun funzionamento del riscaldamento e della luce	Attivare l'apparecchio Controllare il collegamento di rete Controllare i fusibili di back-up
Nessun funzionamento del riscaldamento	Impostare la temperatura > temperatura ambiente Preimpostazione del tempo >7,5 min (eventualmente azionare l'interruttore di rete)
Il riscaldamento non si disattiva	Modificare la preimpostazione della temperatura sul valore desiderato Controllare il collegamento a spina tra il sensore termico e il comando

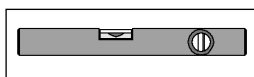
Dati tecnici:

- Collegamento: 230 Volt ~ 50 Hz, I = 10 A
- Pronta operatività in 5 minuti
- ridotto consumo di energia: ca. 1-2 kW per utilizzo
- Durata d'utilizzo: ca. 30 min
- Range temperatura: 0 – 80°C
- Range tempo: 0 – 60 min
(tempo di regolazione minimo 7,5 min)

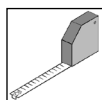
Attrezzi

Prima di iniziare con il montaggio tenere a portata di mano i seguenti utensili:

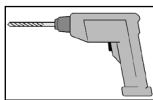
Livella a bolla



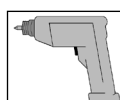
Metro



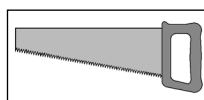
Trapano



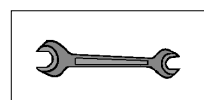
Avvitatore elettrico



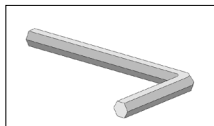
Sega fine



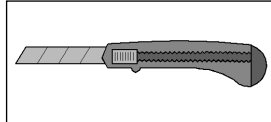
Chiave inglese



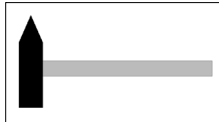
Chiave a brugola



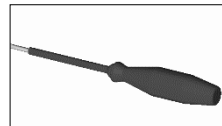
Taglierino universale



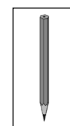
Martello



Cacciavite



Matita



Abbreviazioni/Simboli

FW	-	parete anteriore
cm	-	centimetri
mm	-	millimetri
ca.	-	circa

Vi auguriamo buon divertimento durante il montaggio e un piacere prolungato negli anni con l'utilizzo della vostra cabina termica.



Solo per i paesi UE

Non gettare gli utensili elettrici nei rifiuti domestici!

In base alla Direttiva europea 2002/96/CE sugli apparecchi elettrici ed elettronici obsoleti e la relativa applicazione nel diritto nazionale, i dispositivi elettronici usati devono essere raccolti separatamente e riciclati.

Riciclaggio alternativo alla richiesta di restituzione:

In alternativa, il proprietario dell'apparecchio elettrico è obbligato a collaborare al corretto riciclaggio in caso di abbandono della proprietà invece di restituire l'apparecchio. Il vecchio apparecchio può essere consegnato in questo caso anche presso un punto di raccolta che effettua lo smaltimento ai sensi della legge nazionale distrettuale sulla gestione e lo smaltimento dei rifiuti. Non è il caso di accessori e ausili senza componenti elettrici inclusi nel vecchio apparecchio.

Condizioni generali di vendita di weka Holzbau GmbH

Durante il periodo di garanzia i componenti difettosi o mancanti vengono sostituiti con prodotti a nostra discrezione. La garanzia comprende esclusivamente la sostituzione gratuita della parte in legno difettosa o mancante. Sono esclusi dalla garanzia costi supplementari o conseguenti, in particolare costi di spedizione e di montaggio.

La garanzia è esclusa in caso di:

- mancato rispetto delle istruzioni di montaggio,
- modifiche (interventi di montaggio o ristrutturazione) al prodotto non contemplate nelle istruzioni di montaggio,
- superamento dei limiti di carico di volta in volta indicati (ad es. carichi di neve e simili),
- possibile posizionamento sbagliato del prodotto weka (fondamenta / pannello del pavimento o simili), in particolare in caso di mancato rispetto delle regole dell'architettura,
- scarsa o mancata cura (manutenzione: protezione, verniciatura etc.) del legno,
- venti superiori a forza 7, catastrofi naturali o fattori di intervento violento che hanno causato danni al prodotto weka,
- possibile difetto rappresentato da modifiche cromatiche tipiche del legno, formazione di crepe, torsioni, contrazioni, dilatazioni o altre normali alterazioni riconducibili al legno in quanto materia prima naturale.

La garanzia può essere applicata solamente se accompagnata dalla lista di imballaggio e dallo scontrino di acquisto originali. Qualsiasi rivendicazione deve inoltre pervenire per iscritto, per fax o per e-mail entro il periodo di garanzia. Il presupposto per l'applicazione della garanzia è la comunicazione immediata del difetto o del danno sotto forma di illustrazione ordinata dello stesso con immagine e testo.

Indirizzare le richieste di garanzia a:

WEKA Holzbau GmbH, Johannesstraße 16, 17034 Neubrandenburg, Germania

Fax: +49 (0)395/42908-83; e-mail: info@weka-holzbau.com

Condizioni di montaggio per weka – squadra di montaggio

Se avete bisogno di aiuto per il montaggio e chiamate perciò una squadra di montaggio weka, weka Holzbau GmbH interverrà alle seguenti condizioni:

Per montaggio si intende l'assemblaggio conforme alle istruzioni (installazione) dei singoli componenti forniti senza verniciatura, consegna e montaggio di accessori o parti di accessori. L'allacciamento elettrico non è compreso nel montaggio.

I pezzi da montare devono trovarsi sul luogo/superficie/terreno di montaggio. Il trasporto dell'articolo o del componente singolo per oltre 10-15 m all'aperto o su un altro piano non è incluso nel prezzo di montaggio. La base di appoggio deve essere stabile, orizzontale e piana.

In caso di dubbio spianare il terreno in base a: DIN 18202 "Tolleranze di planarità nell'edilizia", tab. 3, riga 3, con una differenza massima di livello dei punti più lontani tra loro da ca. 10 a 11 mm.

Tutti i lavori preparatori devono essere eseguiti allo stato dell'arte prima dell'inizio del montaggio. I sottofondi/pavimenti/le fondamenta che avete preparato o scelto devono essere idonei per il montaggio.



GARANZIA LEGALE

Garanzia legale minima di due anni per i beni venduti nell'Unione europea.

I consumatori possono far valere i loro diritti nell'ambito della garanzia legale di conformità, ad esempio se i beni:

- ✓ non corrispondono alla descrizione;
- ✓ non funzionano come previsto.

I venditori sono responsabili di qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna dei beni e che si manifesta entro il periodo della garanzia legale. In tal caso i venditori sono tenuti a offrire:

- ✓ la **riparazione** o **sostituzione gratuita**;
- ✓ in alcuni casi, una **riduzione del prezzo** o il **rimborso integrale**.

Alcuni paesi prevedono un periodo di garanzia legale più lungo. Per i beni di seconda mano può valere un periodo più breve, ma non inferiore a un anno.

Per saperne di più sui propri diritti in un determinato paese, scansionare il codice QR qui sotto o chiedere informazioni al venditore.



europa.eu/youreurope/garanzie

Cosa fare se si ricevono beni non conformi:

- 1 contattare quanto prima il venditore per segnalare il problema;
- 2 fornire la prova dell'acquisto, ad esempio una ricevuta, una fattura o un estratto conto bancario.

GARAN ✓

I venditori e i produttori possono anche offrire garanzie commerciali, che si applicano indipendentemente dalla garanzia legale. Ad esempio, questa etichetta GARAN rappresenta una **garanzia commerciale di durabilità** offerta dal produttore senza costi aggiuntivi, che copre il bene nel suo complesso.

Estimado/a cliente:

Lea la totalidad de estas instrucciones antes del montaje de la cabina de infrarrojos para evitar errores de montaje o daños.

Compruebe inmediatamente con la lista de artículos si la cabina ha llegado dañada o incompleta.

No deseche la lista de embalaje antes de que venza el periodo de garantía. Esta lista le servirá para comprobar que las piezas están completas y debe conservarse con el comprobante de compra. Las eventuales reclamaciones podrán resolverse sin problemas con ayuda de esta lista.

Los números de artículo de la lista de embalaje no coinciden con los números de las instrucciones.

Nos reservamos el derecho a realizar nuevos desarrollos siguiendo los avances técnicos. Pueden existir diferencias mínimas en las representaciones o descripciones.

Embalaje

¡No deseche sin más el material de embalaje!

Los embalajes de papel, cartón y cartón ondulado, así como las piezas de embalaje de plástico deben depositarse en los contenedores de recogida correspondientes.

Material madera

Los nudos, los ligeros cambios de color y las pequeñas hendiduras son características de la madera, conceden a la cabina un aspecto natural y no suponen un motivo de reclamación.

Antes del montaje

Las cabinas de sauna o infrarrojos deben montarse inmediatamente después del desembalaje para evitar deformaciones de las partes de madera. Hasta el montaje, las partes de madera deben almacenarse protegidas de la humedad y de la exposición directa al sol durante horas, idealmente en la sala en la que luego se utilizará la cabina.

Si no fuese posible realizar el montaje en un plazo de 10 días, las partes de madera deben guardarse apiladas del modo en el que fueron suministradas, en un paquete compacto, atadas y bien aseguradas.

Para la colocación de la cabina se necesita una **altura del techo mínima de 210 cm**.

El suelo debe ser plano y horizontal, ya que de lo contrario podrían producirse fallos en el funcionamiento. Recomendamos que el montaje lo lleven a cabo dos personas.

Para prevenir accidentes debe evitarse la presencia de niños en las proximidades del lugar de montaje.

Para el montaje del cuerpo de la cabina deberá haber alrededor de la cabina un espacio de trabajo de 60 cm aprox.

Tras un correcto montaje, empuje la cabina hasta su ubicación final, donde la distancia hasta la pared deberá ser como mínimo de 5 cm.

Instrucciones de utilización y seguridad

No existe límite de edad para la utilización de esta cabina de infrarrojos. En principio, cualquier persona sana puede utilizar la cabina de infrarrojos.

En caso de limitaciones por motivos de salud, debe consultarse a un médico antes de la utilización.

Consulte también a su médico:

- en caso de embarazo,
- en caso de dolencias como entumecimientos, epilepsia, presión arterial alta,
- en caso de llevar implantes,
- en caso de padecer enfermedades de la piel, trastornos de la sensibilidad o tras tratamientos de la piel,
- en caso de toma de medicamentos.

No utilice la cabina de infrarrojos:

- en caso de fiebre o infecciones agudas,
- en caso de trombosis, inflamaciones o heridas abiertas,
- en caso de crisis metabólicas,
- bajo los efectos del alcohol o las drogas.

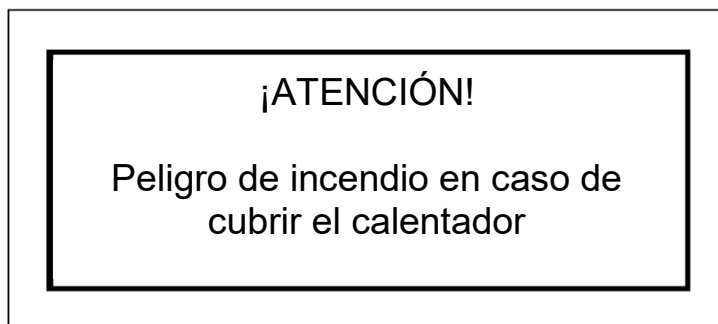
Los niños, las personas mayores, así como las personas insensibles al calor o discapacitadas no deben permanecer solos en la cabina de infrarrojos.

Cerciórese de que no haya mascotas en la cabina antes de calentarla.

La cabina de infrarrojos está prevista exclusivamente para la utilización del calor. Está estrictamente prohibido su uso indebido (p. ej. para secar la colada o similares).
Dado que durante el primer uso pueden generarse olores, antes de utilizar la cabina por primera vez es preciso calentarla durante al menos 1 hora y a continuación ventilarla bien.

Conforme a la norma VDE 0100, las instalaciones y el mantenimiento de la cabina de calor con control electrónico deben ser realizados exclusivamente por un electricista especializado.
¡En caso de manipulación bajo una tensión de red de 230 V existe peligro de muerte!
Si el cable de conexión de este aparato se estropea, debe reemplazarlo a través del servicio al cliente de la empresa weka o a través de un electricista técnico autorizado conforme a las normativas VDE y de empresas suministradoras de energía para evitar riesgos.

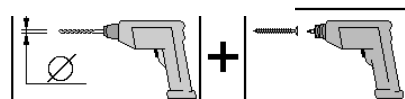
El radiador y las aberturas del radiador no deben cubrirse. ¡PELIGRO DE INCENDIO!



Recomendaciones para el montaje

Efectúe previamente las perforaciones para evitar daños en los elementos de madera.

El siguiente pictograma le recordará de nuevo esta indicación:



Indicaciones para la conservación

Recomendamos permanecer sentado en la cabina sobre toallas de sauna para evitar que el sudor se derrame sobre las piezas de madera.

Deje ventilar bien la cabina después de cada uso.

Mantenga una buena ventilación de la habitación en la que se encuentra la cabina de infrarrojos.

Las superficies de calefacción en el interior de la cabina están libres de mantenimiento. No deben cubrirse o entrar en contacto con la humedad. La suciedad más incrustada en la madera puede eliminarse con papel de lija.

Es inevitable una ligera exudación de resina en la superficie de la madera. Los residuos de resina secos pueden eliminarse con papel de lija fino.

No utilice ningún pegamento adhesivo químico en el interior de la cabina. En todo caso, cola para madera.

Los excéntricos ajustables de la hoja de la puerta



permiten un fácil ajuste de la hoja de la puerta de vidrio en cualquier momento, incluso tras el montaje. Para ello se retiran las partes interiores de los dos herrajes de las puertas y se giran los excéntricos en la dirección correspondiente.

Manejo

Antes del primer uso debería calentar la cabina y luego airearla bien para que desaparezca el posible olor del radiador.

El tiempo de precalentamiento depende de la temperatura del entorno y va de los 5 a los 10 minutos.

Emplee este tiempo para una ducha caliente. Así a continuación se suda más. Pero séquese bien antes del baño de calor.

Tras el proceso de precalentamiento, la temperatura de la cabina alcanza los 40 °C. Puede alcanzarse una temperatura máxima de 80 °C. En cuanto se haya alcanzado la temperatura seleccionada, el termostato

provoca la desconexión temporal del radiador. Si la temperatura vuelve a bajar, los paneles se encienden de nuevo.

El tiempo mínimo de permanencia en la cabina para una transpiración óptima es de 20 minutos. El tiempo máximo depende de su condición corporal personal.

Tras finalizar la sesión le recomendamos un tiempo para seguir sudando de 5 a 10 minutos. Luego se puede duchar con agua tibia. El agua fría tras un intenso proceso de calentamiento puede provocar la aparición de agarrotamientos.

Tras utilizar la cabina, déjela con la puerta abierta para que se enfríe. Mantenga una buena ventilación de la habitación en la que se encuentra la cabina. En caso de no utilizarla durante mucho tiempo, recomendamos dejar la puerta de la cabina abierta.

Manejo del control:

Ajustar temperatura y tiempo mediante los botones (1) y (2).

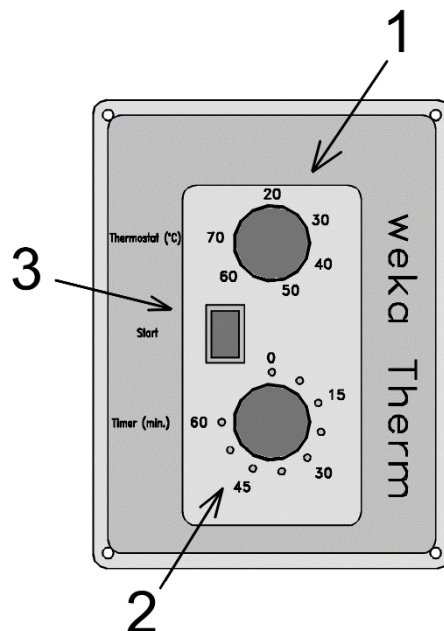
La cabina se debe conectar al interruptor de red (3) para que funcione. Tras la conexión, el indicador correspondiente parpadeará en la escala de tiempo durante aprox. 5 segundos. Durante este tiempo se puede cambiar la selección del tiempo.

A continuación, empieza a transcurrir el tiempo. El indicador señala el tiempo restante. Al acabar la sesión la calefacción se desconecta y el indicador parpadea en "0".

¡Desconectar la cabina tras la utilización (3)!

Indicación:

Para la finalización prematura de la sesión se deberá ajustar la selección del tiempo (2) a "0". La calefacción se desconecta y el indicador parpadea. Al ajustar un tiempo nuevo (mín. 7,5 min) el proceso empieza de nuevo.



Solución de errores:

Fallo en el funcionamiento	Medida
No funciona la calefacción ni la luz	Conecte el aparato Compruebe la conexión de red Compruebe los fusibles
La calefacción no funciona	Ajuste temperatura > temperatura ambiente Selección de tiempo >7,5 min. (en caso necesario, accionar interruptor de red)
La calefacción no se desconecta	Modifique la selección de temperatura al valor deseado Comprobar conexión de enchufe entre sensor de temperatura y control

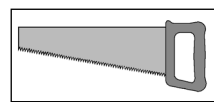
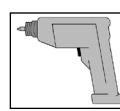
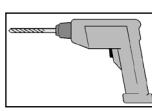
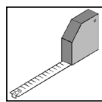
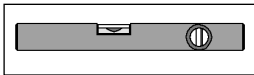
Datos técnicos:

- Conexión: 230 V ~ 50 Hz, I = 10 A
- listo para funcionar en 5 minutos
- Bajo consumo de energía, aprox. 1-2 kW por uso
- Duración de uso aprox. 30 min
- Rango de temperatura: 0 – 80°C
- Rango de tiempo: 0 – 60 min
(valor de ajuste mínimo 7,5 min.)

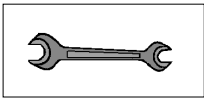
Herramientas

Antes de empezar el montaje deberá tener a mano las siguientes herramientas:

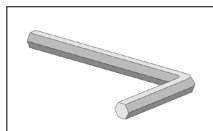
Nivel de burbuja Cinta métrica enrollable Taladradora Destornillador eléctrico Sierra fina



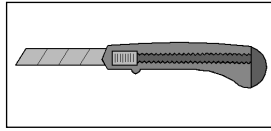
Llave de tuerca



Llave Allen



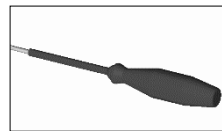
Cuchillo universal



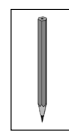
Martillo



Destornillador



Lápiz



Abreviaturas / Símbolos:

FW	-	pared frontal
cm	-	centímetros
mm	-	milímetros
aprox.	-	aproximadamente

Esperamos que disfrute durante el montaje y le deseamos muchos años de satisfacción con su cabina de calor.



Solo para países de la UE
¡No tire aparatos eléctricos en la basura doméstica!

Según la directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición al derecho nacional, los aparatos eléctricos usados deben ser recogidos por separado y reciclados respetando el medio ambiente.

Alternativa de reciclaje al requerimiento de devolución:

Si el propietario del aparato eléctrico no devuelve el aparato, está obligado alternativamente a la colaboración en el reciclaje adecuado en caso de abandono de la propiedad. El aparato usado puede depositarse también en un punto de recogida, donde se encargarán de su eliminación según la legislación nacional en materia de gestión de reciclaje y residuos. Esto no aplica a los accesorios adicionales de los aparatos e instrumentos sin componentes eléctricos.

Disposiciones de garantía de weka Holzbau GmbH

Dentro del periodo de garantía se sustituirán a nuestra elección o bien las partes del producto que falten o que estén defectuosas o bien el propio producto. La garantía solo abarca el repuesto gratuito de la parte de madera que falte o, en su caso, que esté defectuosa. La garantía no incluye costes adicionales o consecutivos, en especial, no incluye costes de envío, ni de montaje o ni de reconstrucción.

No se aplica la garantía si:

- no se han seguido las instrucciones de montaje correspondientes,
- se han realizado cambios (reconstrucción o montaje adicional) en el producto en comparación con las instrucciones de montaje,
- se sobrepasan los respectivos límites de carga indicados (por ejemplo, las cargas de nieve, etc.),
- el producto weka puede tener una mala base (cimientos/solera o similar) en especial si se incumplen las reglas de arquitectura,
- no se realizaron en la madera los cuidados o estos han sido insuficientes (mantenimiento: preservación de la madera, barnizado de la madera, etc.).

- se han producido vientos con velocidades superiores a la intensidad 7, catástrofes naturales o efectos violentos de otro tipo, que han causado daños en el producto weka.
- El defecto es en cambios típicos de la madera tales como cambios de coloración o formación de grietas o que esta se combe, mengüe o se hinche u otros cambios similares que se puedan justificar por la naturaleza del material "madera".

Los derechos de garantía solo se pueden ejercer junto con la hoja original del paquete y el recibo de compra original y deben reclamarse dentro del periodo de garantía por escrito, por fax o por correo electrónico. Para ejercer ese derecho se debe indicar de inmediato la falta o, en su caso el daño, en forma de una presentación ordenada del daño de forma gráfica y por escrito.

Las reclamaciones de garantía deben dirigirse a:

WEKA Holzbau GmbH, Johannesstraße 16, 17034 Neubrandenburg, Alemania
Fax: +49 (0)395/42908-83; correo electrónico: info@weka-holzbau.com

Condiciones de montaje para el equipo de montaje weka

Si utiliza el servicio de ayuda de montaje, llamando para ello a un equipo de montaje weka, la empresa weka Holzbau GmbH le prestará el siguiente servicio:

Montaje significa el ensamblaje (construcción) de acuerdo con las instrucciones de las piezas sueltas suministradas del producto, sin barnizar, suministrar ni montar los accesorios. Las conexiones eléctricas no están incluidas en los trabajos de montaje.

El producto a montar debe encontrarse en el lugar de instalación / ubicación / superficie de colocación. El transporte del artículo o de las piezas sueltas a lo largo de una distancia de 10-15 m o bien a otro piso no está incluido en el precio del montaje ofrecido. El terreno debe ser estable, horizontal y plano. En caso de duda, para la planicidad se aplica: DIN 18202 "Tolerancias de planicidad en la edificación", tab.3, línea 3, con una diferencia de altura máxima de aprox. 10 a 11 mm entre los puntos más alejados. Todos los trabajos de preparación deben realizarse de acuerdo con las reglas técnicas antes de comenzar el montaje. Los terrenos / suelos / cimientos elaborados o seleccionados por usted deben ser adecuados para el montaje.



GARANTÍA LEGAL

Garantía legal mínima de dos años para los bienes vendidos en la Unión Europea.

Los consumidores pueden hacer valer los derechos que les otorga la garantía legal de conformidad, por ejemplo, si los bienes:

- ✓ no coinciden con la descripción;
- ✓ no funcionan según lo previsto.

Los vendedores son responsables de cualquier falta de conformidad que existiera en el momento de la entrega de los bienes y que se ponga de manifiesto dentro del período de garantía legal. Los vendedores que se encuentren en tal situación están obligados a ofrecer:

- ✓ la **reparación** o **sustitución gratuitas**;
- ✓ en algunos casos, una **reducción del precio** o un **reembolso total**.

Algunos países tienen un período de garantía legal más largo. En el caso de los bienes de segunda mano, dicho período puede ser más corto, pero nunca inferior a un año.

Para obtener más información sobre sus derechos en un país específico, escanee el código QR que figura a continuación o consulte al vendedor.



europa.eu/youreurope/garantias

Qué hacer si recibe bienes no conformes:

- 1 Póngase en contacto con el vendedor lo antes posible para notificar el problema.
- 2 Aporte pruebas de la compra, como un recibo, una factura o un extracto bancario.

GARAN ✓

Los vendedores y los productores también pueden ofrecer garantías comerciales, que se aplican independientemente de la garantía legal. Por ejemplo, la etiqueta GARAN representa una **garantía comercial de durabilidad** ofrecida por el productor sin coste adicional y que cubre la totalidad del bien.

Tisztelt Vásárlónk!

A szerelési hibák, ill. sérülések elkerülése érdekében az infravörös kabin felépítése előtt olvassa végig ezt az útmutatót.

A csomagolási jegyzék alapján azonnal ellenőrizze, hogy a kabin hiánytalanul és sérülésmentesen érkezett-e meg Önhöz.

Ne semmisítse meg a csomagolási jegyzéket a garanciaidő leteltéig. A csomaglista az egyes darabok meglétének ellenőrzésére szolgál, és azt őrizze meg a vásárlási bizonylattal együtt. Az esetleges hiányosságok ezen jegyzék alapján problémamentesen kiküszöbölhetők.

A csomagolási jegyzéken szereplő tételszámok nem egyeznek meg az útmutató tételszámaival.

Fenntartjuk a jogot arra, hogy termékeinket a technológiai fejlődésnek megfelelően továbbfejlesszük. Ezért az ábrákban, ill. leírásokban előfordulhatnak kisebb eltérések.

Csomagolás

Ne dobja ki csak úgy a csomagolóanyagot!

A papír-, karton, és hullámpapír-csomagolásokat, valamint a csomagolás műanyag elemeit a megfelelő gyűjtőtartályokba kell rakni.

A fa, mint alapanyag

Az egészséges ágcsomók, enyhe elszíneződések és kis repedések jellemzőek a fára, természetes megjelenést kölcsönöznek a kabinnak, és nem képezik reklamáció alapját.

Szerelés előtti teendők

A szauna- vagy a infravörös kabinokat a kicsomagolás után rövid időn belül fel kell építeni, hogy elkerülhető legyen a faelemek deformálódása. A faelemeket nedvességtől vagy órákon keresztül tartó közvetlen napsugárzástól védve kell tárolni a szerelésig, optimális esetben abban a helyiségben, ahol később használni fogják.

Ha 10 napon belül nem lehetséges a szerelés, akkor a faelemeket a kiszállítási állapotukban kompakt csomagként egymásra kell helyezni és összekötözni, ill. egymáshoz erősíteni őket.

A kabin felállításához **legalább 210 cm-es belmagasság** szükséges.

A padlónak síknak és vízszintesnek kell lennie, ellenkező esetben működési zavar léphet fel.

Azt javasoljuk, hogy két személy végezze a szerelést.

A balesetek megelőzése érdekében ügyeljen arra, hogy szerelés közben ne tartózkodjanak gyermekek a közvetlen közelben.

A kabintest felépítéséhez a kabin körül kb. 60 cm-es szabad hely szükséges a szereléshez.

A sikeres összeszerelést követően tolja a kabint a végleges helyére, melynek során hagyjon legalább 5 cm-t a kabin és a fal között.

Felhasználási és biztonsági tudnivalók

Ennek az infravörös kabinnak a használata életkortól függetlenül engedélyezett. Az infravörös kabint elviekben minden egészséges ember használhatja.

Egészségügyi problémák esetén a kabin használata előtt orvoshoz kell fordulni.

A következő esetekben is kérje ki orvosa tanácsát:

- terhesség
- bénulás, epilepszia, magas vérnyomás
- ha implantátummal rendelkezik
- bőrbetegségek, érzékenység esetén, illetve bőre kezelését követően
- gyógyszer szedése esetén

Ne használja az infravörös kabint

- láz vagy akut fertőzések esetén
- trombózis, gyulladások vagy nyitott sebek esetén
- az anyagcsere zavarai esetén
- alkohol vagy kábítószer hatása alatt

Gyermekek, idősebbek, hőségre érzékeny vagy fogyatékkal élő személyek nem tartózkodhatnak egyedül az infravörös kabinban.

A kabin felfűtése előtt ellenőrizze, hogy ne legyenek háziállatok a kabinban.

Az infravörös kabin kizárólag hő alkalmazására szolgál. A kabin szakszerűtlen használata (pl. kimosott ruhák szárítása és hasonló) a legszigorúbban tilos.

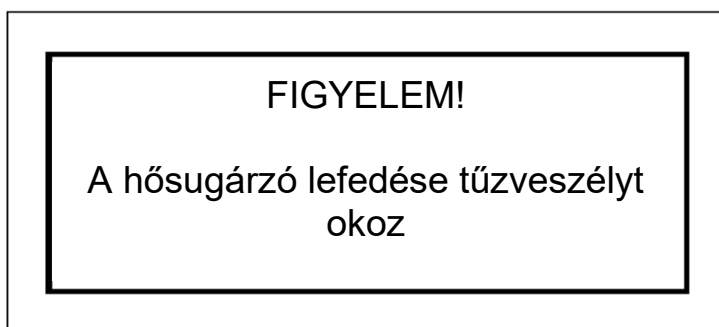
Mivel az első használat alkalmával szagképződés lehetséges, a kabint az első használat előtt legalább 1 órával fel kell fűteni, majd jól ki kell szellőztetni.

A VDE 0100 előírása szerint az elektromos vezérléssel ellátott hőkabinok szerelését és karbantartását kizárólag villanszerelő végezheti!

A 230 V-os hálózati feszültség alatt lévő elemeken végzett munkák életveszélyesek!

Ha megsérül a készülék csatlakozóvezetéke, akkor azt a weka cég vevőszolgálatával vagy erre felhatalmazott elektromos szakemberrel a VDE és az EVU irányelvek figyelembevételével ki kell cseréltetni, hogy elkerülhetők legyenek a veszélyek.

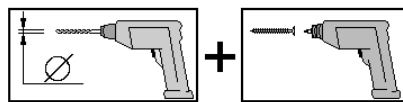
Tilos a hősugárzót és a hősugárzó nyílásait lefedni – TŰZVESZÉLY!



javaslatok a felépítéshez

Fúrja elő az összes csavarkötést, hogy ne sérüljenek meg a faelemek!

Az útmutatóban a következő jel még egyszer figyelmezteti Önt erre:



A kabin ápolására vonatkozó tudnivalók

Javasoljuk, hogy a kabinban szaunatorülközőre üljön, így az izzadság nem kerül a faelemekre.

Minden használat után alaposan szellőztesse ki a kabint.

Gondoskodjon annak a helyiségnek a megfelelő szellőztetéséről, ahol az infravörös kabin található.

A kabin belsejében lévő fűtőfelületek nem igényelnek karbantartást. Tilos a fűtőfelületeket letakarni, és nem kerülhetnek kapcsolatba nedvességgel. A fa makacs szennyeződései csiszolóvászonnal távolíthatók el.

A fa felületén kialakuló kisebb gyantakifolyásokat nem lehet kiküszöbölni. A száraz gyantamaradványok finom csiszolóvászonnal távolíthatók el.

A kabin belsejében ne használjon kémiai ragasztóanyagot, csak faenyvet.

Az ajtószárny állító excenterei



bármikor, utólag is lehetővé teszik az üveg ajtólap egyszerű beigazítását. Ehhez le kell szerelni az ajtóvasalatok belső részeit, majd el kell fordítani megfelelő irányba az excentereket.

Működtetés

Az első használat előtt fűtse fel, majd alaposan szellőztesse ki a kabint, hogy a hősugárzó esetleges szaga kiszellőzhessen.

Az előfűtési idő a környezeti hőmérséklettől függ, és 5–10 perc között változik. Használja ki ezt az időt arra, hogy meleg vízzel lezuhanyozzon. Így utána sokkal erőteljesebben fog izzadni. Azonban minden szaunázás előtt alaposan törölje magát szárazra.

Az előfűtési idő letelte után a kabin hőmérséklete 40 °C körüli. Legfeljebb 80 °C hőmérsékletre fűthető fel a kabin. Az előre beállított hőmérséklet elérésekor a termosztát egy időre kikapcsolja a hőszugárzót. Ha csökken a hőmérséklet, az elemek újra bekapcsolnak.

Az optimális izzadás érdekében legalább 20 percet el kell tölteni a kabinban. A maximális idő saját fizikai kondíciójától függ.

A kezelés befejezése után javasoljuk, hogy még 5–10 percet várjon az utóizzadás miatt. Utána langyos vízzel lezuhanyozhat. Intenzív felmelegedési folyamat után a hideg vízzel való zuhanyzás görcsök kialakulásához vezethet.

Használat után hagyja a kabint nyitott ajtóval kihűlni. Mindig gondoskodjon a jó átszellőztetésről abban a helyiségben, amelyben a kabin áll. Hosszabb használati szünet esetén javasoljuk a kabinajtót nyitva hagyni.

A vezérlés kezelése:

A forgatógombok (1) és (2) segítségével állítsa be a hőmérsékletet és az időt. A kabin működtetéséhez kapcsolja be a hálózati kapcsolót (3). Bekapcsolás után az időskálán kb. 5 másodpercig villog a megfelelő kijelző.

Eközben az időkiválasztás még módosítható.

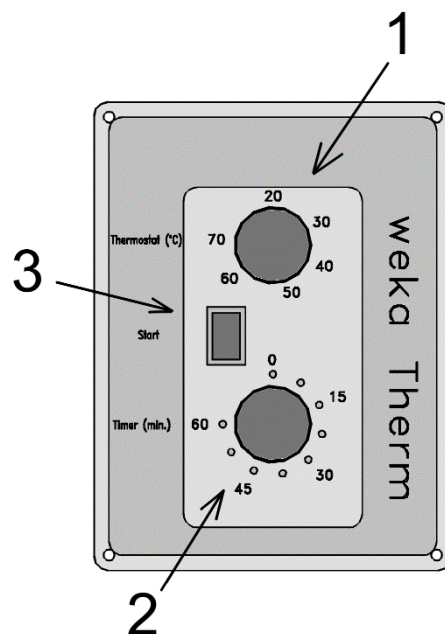
Ezután elkezdődik az idő lefutása. A kijelző a maradék időt mutatja. A kezelés lejárta után a fűtés kikapcsol, és a kijelző a „0” álláson villog.

Használat után kapcsolja ki a kabint (3)!

Fontos tudnivaló:

A kezelés idő előtti befejezéséhez az időkiválasztót (2) „0” állásba kell kapcsolni. (A fűtés kikapcsol, és a kijelző villog.)

Új időtartam beállításával (min. 7,5 perc) a folyamat újra indul.



Hibaelhárítás:

Működési zavar	Teendő
Nem működik a fűtés és a világítás.	Kapcsolja be a készüléket. Ellenőrizze a hálózati csatlakozást. Ellenőrizze az előtét-biztosítót.
Nem működik a fűtés.	Állítsa be a hőmérsékletet (> a helyiség hőmérséklete). Válassza ki az időtartamot (> 7,5 perc) (szükség esetén működtesse a hálózati kapcsolót).
A fűtés nem kapcsol ki.	A hőmérséklet-kiválasztást módosítsa a kívánt értékre. Ellenőrizze a hőmérséklet-érzékelő és a vezérlés közötti csatlakozást.

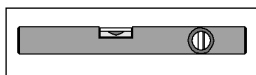
Műszaki adatok:

- Csatlakoztatás: 230 Volt ~ 50 Hz, I = 10 A
- 5 percen belül üzemkész
- alacsony energiafogyasztás: kb. 1–2 kW használatonként
- Használati időtartam: kb. 30 perc
- Hőmérséklet-tartomány: 0 – 80 °C
- Időtartomány: 0 – 60 perc
(legkisebb beállítási érték: 7,5 perc)

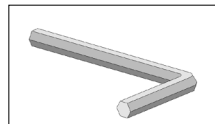
Szerszám

A következő szerszámokat kell a szerelési munkák megkezdése előtt kikészítenie:

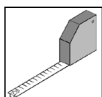
Vízmérték



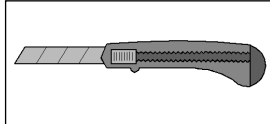
imbuszkulcs



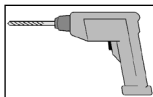
mérőszalag



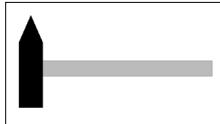
univerzális kés



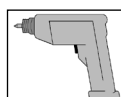
fúrógép



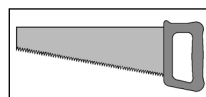
kalapács



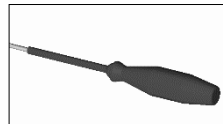
elektromos csavarozó



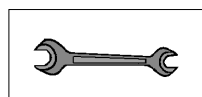
illesztőfűrész



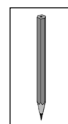
csavarhúzó



csavarkulcs



ceruza



Rövidítések / szimbólumok:

FW	-	elülső fal
cm	-	centiméter
mm	-	milliméter
kb.	-	körülbelül

A hőkabin felépítéséhez jó szórakozást, használatához évekig tartó örömet kívánunk Önnek!



Csak az EU tagországai számára

Ne dobja az elektromos eszközöket a háztartási szemét közé!

Az elhasznált elektromos és elektronikus készülékekre vonatkozó 2002/96/EK európai irányelv és annak a nemzeti jogba átvett változata értelmében az elhasznált elektromos eszközöket külön kell gyűjteni, és olyan helyre kell szállítani, ahol azokat környezetvédelem érdekében újrahasznosítják.

Újrahasznosítási alternatíva a visszaküldési kérelemhez:

Az elektromos készülék tulajdonosa a visszaküldés helyett, annak alternatívájaként, a tulajdonról történő lemondás esetén, köteles együttműködni a szakszerű újrahasznosításban. Ezért az elhasznált készüléket leadhatja egy gyűjtőhelyen, amely a nemzeti újrahasznosítási és hulladékártalmatlanítási törvényeknek megfelelően elvégzi az ártalmatlanítást. Ez nem vonatkozik az elhasznált készülékek elektromos alkatrészek nélküli tartozékaira és segédeszközeire.

A weka Holzbau GmbH garanciális rendelkezései

A garanciaidőn belül az áru hibás vagy hiányzó részeit, illetve saját belátásunk szerint az egész árut kicseréljük. A garancia csak a mindenkor hiányzó vagy hibás faelem ingyenes pótlására terjed ki. Nem terjed ki a garancia a következményes vagy pótlólagos költségekre, főként nem a szállítási, fel- vagy átépítési költségekre.

Kizárt a garancia, ha:

- az összeszerelés nem a szerelési útmutató szerint történt,
- bármilyen átalakítást (átépítések, hozzáépítések stb.) végeztek a terméken a szerelési útmutatóban foglaltakhoz képest,
- a mindenkor megadott terhelési határértéket (pl. hőteher stb.) meghaladó hatás esetén,
- nem szakszerűen végezték a weka termék alapozását (alap / alaplemez vagy hasonló), különös tekintettel az építészeti előírások megsértésére,
- a fa ápolását nem, ill. nem megfelelően végezték el (karbantartás: favédelem, fafestés),
- 7-esnél nagyobb erősségű szél, természeti katasztrófa vagy erőszakos behatások okozták a kárt a weka terméken,
- a hiányosság a fára jellemző színváltozásokra, repedésképződésekre, vetemedésre, zsugorodásra, duzzadásra vagy hasonló szokványos, a „fa,” mint szerkezeti anyag természetéből adódó változásokra vezethető vissza.

Garancia csak az eredeti csomagjegyzékkel és eredeti vásárlási bizonylattal vehető igénybe, amelyet határidőn belül levélben, faxon vagy e-mailen kell érvényesíteni. Az igénylés előfeltétele a hiány, illetve a kár haladéktalan jelzése, és a kár rendezett bemutatása képből és szövegből.

A garanciális igényeket a következő címre kell küldeni:

WEKA Holzbau GmbH, Johannesstraße 16, 17034 Neubrandenburg, Németország
Fax: +49 (0)395/42908-83; e-Mail: info@weka-holzbau.com

A weka-szerelőcsapat számára biztosítandó szerelési körülmények

Ha igénybe veszi a szerelési szolgáltatást, és a weka szerelőcsapatához fordul, akkor a weka Holzbau GmbH a következő szolgáltatásokat nyújtja Önnek:

A szerelés a leszállított áru egyes alkatrészeinek útmutató szerinti összeillesztését (felépítés) jelenti festés, a tartozékok és tartozékrészek szállítása és felszerelése nélkül. Az elektromos csatlakozások kivitelezése nem tartozik a szerelési szolgáltatások közé.

A felépítendő árunak a felállítás/használat helyszínén kell lennie. Az árucikknek vagy az egyes alkatrészeknek 10–15 méternél nagyobb távolságra vagy egy másik emeletre való szállítását az ajánlatban szereplő szerelési ár nem tartalmazza. A talajnak teherbírónak, vízszintesnek és simának kell lennie. Kétség esetén a simaságra érvényes: „Az egyenletességre vonatkozó megengedett eltérések a magasépítésben” című DIN 18202 szabvány 3. táblázata 3. sora, amely szerint az egymástól legtávolabb fekvő pontok legnagyobb magasságkülönbsége kb. 10–11 mm lehet.

Az összes előkészítő munkát a szerelés megkezdése előtt el kell végezni a műszaki szabályok szerint. Az Ön által elkészített vagy kiválasztott talajnak/padlónak/alapnak a szereléshez alkalmasnak kell lennie.



JOGSZABÁLYI SZAVATOSSÁG

Legalább kétéves szavatosság az Európai Unióban értékesített áruk esetében

A fogyasztók érvényesíthetik a megfelelőség szavatolására vonatkozó jogszabályi kötelezettség alapján őket megillető jogokat, például akkor, ha az általuk megvásárolt termék:

- ✓ nem felel meg a leírásnak;
- ✓ nem rendeltetésszerűen működik.

Az **eladó felelős** minden olyan hibáért, amely az áru átadásakor fennállt, és amely a szavatossági időn belül válik nyilvánvalóvá. Ilyen esetben az eladónak fel kell ajánlania a következőket:

- ✓ **ingyenes javítás** vagy **ingyenes csere**;
- ✓ egyes esetekben **árcsökkentés** vagy **teljes árvisszatérítés**.

Egyes országokban hosszabb a jogszabályban előírt szavatossági idő. Használt cikkek esetében rövidebb időszak alkalmazható, de annak legalább egy évnek kell lennie.

Ha szeretne többet megtudni arról, hogy milyen jogok illetik meg egy adott országban, olvassa be az alábbi QR-kódot, vagy kérdezze meg az eladót.



europa.eu/youreurope/jótállás

Teendők abban az esetben, ha... Ön olyan árut vett át, amely nem megfelelő:

- 1 A lehető leghamarabb vegye fel a kapcsolatot az eladóval, és közölje vele a hibát.
- 2 Mutassa be a vásárlást igazoló dokumentumot, amely lehet például nyugta, számla vagy bankszámlakivonat.

GARAN ✓

Az eladók és a gyártók a jogszabályban előírt szavatosságtól függetlenül kereskedelmi jótállást is kínálhatnak. Például ez a **GARAN** címke a gyártó által többletköltségek nélkül kínált, **tartósságra vonatkozó kereskedelmi jótállást** jelöl, mely a termék egészére kiterjed.

Geachte klant,

Lees deze handleiding vóór de montage van de infraroodcabine helemaal om montagefouten of beschadigingen te vermijden.

Controleer direct aan de hand van de paklijst of de cabine volledig en onbeschadigd bij u is aangekomen.

Vernietig de paklijst pas na afloop van de garantieperiode. Deze lijst is voor de controle op volledigheid van alle onderdelen en moet met de kassabon worden bewaard. Eventuele reclames kunnen met behulp van deze lijst probleemloos worden opgelost.

De positie nummers van de paklijst komen niet overeen met die in de handleiding!

Wij behouden ons het recht voor wijzigingen en verbeteringen aan de producten aan te brengen omwille van technische ontwikkelingen. Op deze wijze kunnen kleine afwijkingen in de afbeeldingen of beschrijvingen ontstaan.

Verpakking

Verpakkingsmateriaal niet zomaar weggooien!

Verpakkingsmateriaal van papier, karton, golfkarton en kunststof moet worden gescheiden en in de daarvoor bestemde verzamelcontainer worden gedeponeerd.

Materiaal hout

Normale knoesten, kleine scheurtjes en lichte verkleuring zijn voor hout kenmerkend, geven de cabine een natuurlijk uiterlijk en zijn geen reden voor reclames.

Vóór de montage

Sauna- of infraroodcabines moeten na het uitpakken zo snel mogelijk opgebouwd worden om vervormingen van de houten onderdelen te vermijden. De houten onderdelen moeten tot aan de montage tegen vocht of urenlang, direct zonlicht beschermd opgeslagen worden, idealiter in de ruimte waar de cabine naderhand gebruikt gaat worden.

Indien de montage niet binnen 10 dagen mogelijk is, moeten de houten onderdelen in de leveringstoestand als een compact pakket gestapeld en vastgezet worden.

Voor het plaatsen van de cabine is een **minimumhoogte van 210 cm** nodig.

De vloer moet vlak en horizontaal zijn, omdat anders functionele storingen kunnen optreden.

Wij adviseren de montage met twee personen uit te voeren.

Om ongevallen te voorkomen, moet worden vermeden dat kinderen zich tijdens de montage in de directe nabijheid bevinden.

Om de cabine in elkaar te zetten hebt u ongeveer 60 cm vrije ruimte rond de cabine nodig.

Na het monteren schuift u de cabine op zijn definitieve plaats waarbij u minstens 5 cm afstand tot de wand moet aanhouden.

Gebruiks- en veiligheidsvoorschriften

Voor het gebruik van deze infraroodcabine is er geen leeftijdsbeperking. Principieel kan elke gezonde mens de infraroodcabine gebruiken.

Bij beperkingen op het vlak van de gezondheid moet vóór gebruik een arts geconsulteerd worden:

Consulteer eveneens uw arts

- bij zwangerschap
- bij ziektes, zoals verlammingen, epilepsie, hoge bloeddruk
- als u drager van een implantaat bent
- bij huidziektes, sensibiliteitsstoornissen of na behandelingen van de huid
- bij gebruik van medicijnen

Gebruik de infraroodcabine niet

- bij koorts of acute infecties
- tromboses, ontstekingen of open wonden
- bij een ernstig verstoorde stofwisseling
- onder invloed van alcohol of drugs

Kinderen, oudere alsook voor hitte gevoelige mensen of mensen met beperkingen mogen zich niet alleen in de infraroodcabine bevinden.

Controleer vóór het opwarmen of zich geen huisdieren in de cabine bevinden.

De infraroodcabine is uitsluitend voor de warmtebehandeling bestemd. Een ondeskundig gebruik (bijv. voor het drogen van de was e.d.) is ten strengste verboden.
Omdat er bij het eerste gebruik geurvorming kan ontstaan, moet de cabine vóór het eerste gebruik minstens 1 uur lang opgewarmd en daarna goed gelucht worden.

Overeenkomstig VDE 0100 (D) mogen installatie en onderhoud aan de warmtecabine met elektronische bediening alleen worden uitgevoerd door een elektrotechnisch vakman!

Bij de omgang met 230 V netspanning bestaat levensgevaar!

Als de aansluitleiding van dit toestel beschadigd wordt, moet deze door de klantendienst van de firma weka of door een geautoriseerde elektrotechnicus conform de richtlijnen van de VDE (Verband der Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik e.V) en de EVU (Duitse energiebedrijven) vervangen worden om gevaren te vermijden.

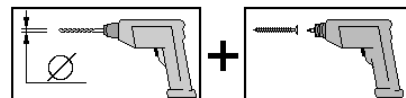
De stralers en straleroeningen mogen niet afgedekt worden – BRANDGEVAAR!



Instructies voor montage

Alle schroefverbindingen voorboren
om beschadiging van de houten delen te voorkomen!

Het volgende symbool maakt u in de handleiding nogmaals hierop opmerkzaam:



Onderhoudstips

We raden u aan om in de cabine op saunadoeken te zitten zodat het zweet niet op de houten delen loopt. Ventileer de cabine goed na elk gebruik.

Zorg ook voor een goede ventilatie van de ruimte waarin de infraroodcabine zich bevindt.

De verwarmingsoppervlakken in het interieur van de cabine zijn onderhoudsvrij. Ze mogen niet worden afgedekt of in contact komen met vocht. Hardnekkig vuil op het hout kan worden verwijderd met schuurpapier.

Enige uitloop van hars aan het houtoppervlak is onvermijdelijk. De droge harsresten kunnen met fijn schuurpapier worden verwijderd.

Gebruik geen chemische lijm in de cabine, maar eventueel houtlijm.

Met de deurvleugels



kunt u het glazen deurblad ook naderhand altijd gemakkelijk bijstellen. Hiervoor worden de binnendelen van de deurbeslagen gedemonteerd en de excenters in de betreffende richting gedraaid.

Bediening

Voordat u de cabine in gebruik neemt, moet u hem een keer verwarmen en daarna goed ventileren, zodat eventuele geurtjes van de stralers kunnen verdwijnen.

De voorverwarmtijd hangt af van de omgevingstemperatuur en schommelt tussen de 5 en 10 minuten. Benut deze tijd voor een warme douche. Hierdoor zult u straks meer gaan zweten. Droog u evenwel goed af voor u de cabine in gaat.

Na afloop van de opwarmtijd bedraagt de cabinetemperatuur ongeveer 40 °C. De maximaal mogelijke temperatuur is 80 °C. Zodra de voorgekozen temperatuur is bereikt, schakelt de thermostaat de stralers voor enige tijd uit. Daalt de temperatuur dan worden de elementen weer ingeschakeld.

U dient minimaal 20 minuten in de cabine te blijven om zo optimaal mogelijk te transpireren. De maximale duur hangt af van uw persoonlijke lichamelijke conditie.

Na afloop adviseren wij nog even 5 tot 10 minuten na te zweten. Daarna kunt u met lauwwarm water douchen. Koud water na intensieve opwarming kan leiden tot krampverschijnselen.

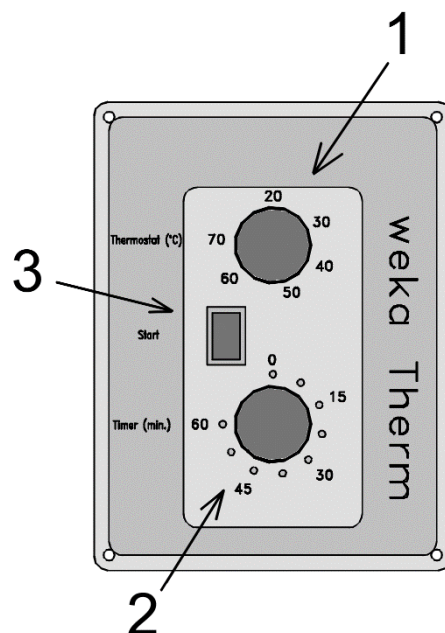
Na gebruik van de cabine laat u deze afkoelen met de deur open. Zorg altijd voor een goede ventilatie van de ruimte waarin de cabine zich bevindt. Als de cabine geruime tijd niet wordt gebruikt, adviseren wij de cabinedeur open te laten staan.

Bediening regelapparaat:

Stel de temperatuur en de tijd in met de draaiknoppen (1) en (2). Om de cabine aan te zetten, drukt u op de netschakelaar (3). Na het inschakelen knippert de bijbehorende indicatie op de tijdschaal ca. 5 seconden. U kunt de gewenste tijd nu nog veranderen. Daarna begint de tijd te lopen. Op de tijdschaal kunt u zien hoeveel tijd er nog resteert. Na afloop van de ingestelde tijd schakelt de verwarming uit en knippert de tijdschaal op '0'. Zet de cabine na gebruik uit (3)!

Belangrijk:

Wilt u eerder stoppen, zet de tijdknop (2) dan op '0'. (De verwarming schakelt uit en de tijdschaal knippert.) Door een nieuwe tijd in te stellen (minimaal 7,5 min), begint de tijd opnieuw te lopen.



Verhelpen van storingen:

Functiestoring	Maatregel
Verwarming en licht werken niet	Apparaat inschakelen Netaansluiting controleren Voorzekering controleren
Verwarming werkt niet	Temperatuur > cabinetemperatuur instellen Tijd instellen > 7,5 min. (evt. netschakelaar indrukken)
Verwarming schakelt niet uit	Temperatuur instellen op gewenste waarde Steekverbinding tussen temperatuurvoeler en regelapparaat controleren

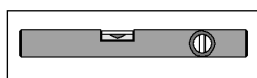
Technische gegevens:

- Aansluiting: 230 volt ~ 50 Hz, I = 10 A
- bedrijfsklaar in 5 minuten
- gering energieverbruik: ca. 1-2 kW per toepassing
- Gebruiksduur: ca. 30 min
- Temperatuurbereik: 0 – 80°C
- Tijdspanne: 0 – 60 min.
(kleinste instelwaarde 7,5 min.)

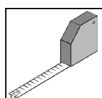
Gereedschap

Het volgende gereedschap moet u vóór het begin van de montage gereed hebben.

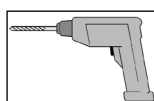
waterpas



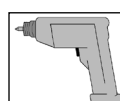
rolmaat



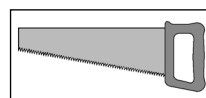
boormachine



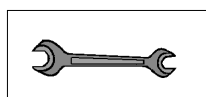
elektrische schroevendraaier



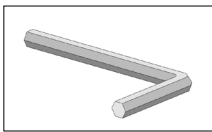
kapzaag



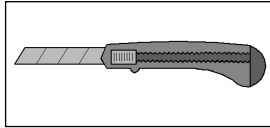
Schroefsleutel



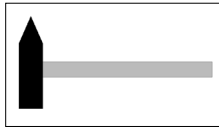
inbussleutel



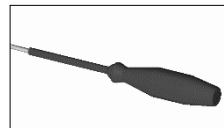
universeel mes



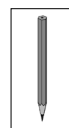
hamer



schroevendraaier



potlood



Afkortingen / pictogrammen:

FW	-	frontwand
cm	-	centimeter
mm	-	millimeter
ca.	-	circa

Wij wensen u veel plezier bij het monteren en het jarenlange gebruik van uw warmtecabine.



Alleen voor EU-landen

Gooi elektrisch gereedschap niet weg bij het huishoudelijk afval!

Conform de Europese richtlijn 2002/96/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de implementatie ervan in overeenstemming met de nationale wetgeving, moet gebruikt elektrisch gereedschap afzonderlijk ingezameld en op een milieuvriendelijke manier gerecycled worden.

Recyclingalternatief voor retouraanvraag:

In plaats van het elektrisch gereedschap terug te sturen, is de eigenaar ervan ook verplicht om mee te werken aan de juiste recycling van het elektrisch gereedschap in geval van verlies van eigendom. Het afgedankte gereedschap kan hiervoor ingeleverd worden bij een inzamelpunt dat het vervolgens zal afvoeren in overeenstemming met de nationale recycling- en afvalwetgeving. Hiervan uitgesloten zijn accessoires en hulpmiddelen zonder elektronische onderdelen die bij het elektrisch gereedschap zijn meegeleverd.

Garantiebepalingen van weka Holzbau GmbH

Binnen de garantieperiode zorgen wij naar onze keuze voor vervanging of aanvulling van foutieve of ontbrekende onderdelen van het product of van het product zelf. Binnen de garantie valt alleen de gratis vervanging van het desbetreffende gebrekkige of defecte houten onderdeel. Niet binnen de garantie vallen gevolgkosten of bijkomende kosten, in het bijzonder leverings-, montage- of verbouwingskosten.

Garantie is uitgesloten als:

- van de bijbehorende montagehandleiding afgeweken werd,
- veranderingen (extra aan- of ombouwwerkzaamheden) aan het product afwijken van de montagehandleiding,
- de vermelde belastingsgrenzen (bijv. sneeuwbelasting etc.) zijn overschreden,
- het weka-product verkeerd gefundeerd (fundering/vloer e.d.) werd, in het bijzonder als dit in strijd is met de regels van de bouwkunst,
- er geen of ontoereikend onderhoud (onderhoud: houtbescherming, verfbehandeling etc.) van het hout uitgevoerd werd;
- windsnelheden boven windkracht 7, natuurrampen of andere vormen van geweld de schade aan het weka-product veroorzaakt hebben,
- de fout bestaat uit voor hout kenmerkende kleurveranderingen, scheurvorming, kromtrekking, krimp, uitzetting of andere veranderingen die natuurlijk zijn voor dit materiaal.

Garantieclaims kunnen alleen in behandeling worden genomen samen met de originele pakbon en het originele aankoopbewijs en moeten binnen de garantieperiode schriftelijk, per fax of e-mail zijn ingediend. Voorwaarde voor het toekennen van een claim is dat de fout of de schade direct wordt gemeld in de vorm van een duidelijke beschrijving van de schade in woord en beeld.

Garantieclaims moeten worden gestuurd naar:

WEKA Holzbau GmbH, Johannesstraße 16, 17034 Neubrandenburg, Duitsland

Fax: +49 (0)395/42908-83; e-mail: info@weka-holzbau.com

Montagevoorwaarden voor weka-montageteam

Wilt u hulp bij het monteren en hebt u hiervoor een weka-montageteam besteld, dan gaat weka Holzbau GmbH als volgt voor u te werk:

Montage houdt in het volgens de handleiding samenvoegen (opbouwen) van de geleverde onderdelen van de goederen zonder verfbehandeling, levering en montage van accessoires en accessoireonderdelen. Elektrische aansluitingen vallen niet onder onze montagediensten.

Het op te bouwen product moet zich op de plaats van opstelling bevinden. Vervoer van het product of zijn onderdelen over een afstand van meer dan 10-15 m of naar een andere verdieping is niet inbegrepen in de aangeboden montageprijs. De ondergrond moet belastbaar, waterpas en vlak zijn.

Voor de vlakheid geldt bij twijfel: DIN 18202 'Ebenheitstoleranzen im Hochbau' (vlakheidtoleranties in de hoogbouw), tab. 3, regel 3, met een maximaal hoogteverschil van ca. 10 tot 11 mm tussen de punten die het verst van elkaar af liggen.

Alle voorbereidende werkzaamheden moeten conform de technische voorschriften voor aanvang van de montage zijn uitgevoerd. De door u gemaakte of gekozen ondergronden/vloeren/funderingen moeten geschikt zijn voor de montage.



WETTELIJKE GARANTIE

Minimaal twee jaar bescherming dankzij de wettelijke garantie voor goederen die in de Europese Unie worden verkocht.

Consumenten kunnen hun rechten doen gelden op grond van de wettelijke conformiteitsgarantie, bijvoorbeeld als goederen:

- ✓ niet met de beschrijving overeenstemmen;
- ✓ niet naar behoren functioneren.

Verkopers zijn aansprakelijk voor elk conformiteitsgebrek dat bestond bij de levering van de goederen en dat binnen de wettelijke garantieperiode aan het licht komt. Verkopers moeten in een dergelijke situatie het volgende aanbieden:

- ✓ **gratis reparatie** of **gratis vervanging**;
- ✓ in sommige gevallen, **gedeeltelijke** of **volledige terugbetaling**.

Sommige landen hebben een langere wettelijke garantieperiode. Voor tweedehandsartikelen kan de garantieperiode korter zijn, maar niet korter dan één jaar.

Als u meer wilt weten over uw rechten in een bepaald land, kunt u de QR-code hieronder scannen of de verkoper om informatie vragen.



europa.eu/youreurope/garantie

Wat moet u doen als u niet-conforme goederen ontvangt:

- 1 Neem zo spoedig mogelijk contact op met de verkoper om het probleem te melden.
- 2 Verstrek een aankoopbewijs, zoals een bon, een factuur of een rekeningafschrift.

GARAN ✓

Verkopers en producenten kunnen ook commerciële garanties aanbieden, die los van de wettelijke garantie van toepassing zijn. Dit GARAN-label bijvoorbeeld staat voor een **commerciële levensduurgarantie** die kosteloos door de producent wordt aangeboden en het volledige goed dekt.

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

dříve než přistoupíte k vlastní montáži infračervené kabiny, pročtěte si důkladně tento návod, abyste tak předešli chybám při montáži nebo poškození.

Zkontrolujte ihned podle balicího listu, zda Vám byla kabina doručena kompletní a nepoškozená.

Balicí list zlikvidujte teprve po uplynutí záruční doby. Tento seznam slouží pro kontrolu úplnosti jednotlivých dílů. Uchovejte ho společně s prodejním dokladem. Případné reklamované závady budou bez problémů odstraněny na základě tohoto seznamu.

Číslování pozic balicího listu nesouhlasí s číslováním pozic v návodu!

Vyhrazujeme si právo na další vývoj ve smyslu technického pokroku. Tak mohou vzniknout malé odchylky v obrázcích nebo popisech.

Obal

Obalový materiál nevyhazujte do smíšeného odpadu!

Obaly z papíru, kartonu, vlnité lepenky a umělé hmoty patří do příslušných sběrných nádob.

Materiál dřevo

Zdravé suky, lehké zbarvení a malé trhliny jsou pro dřevo charakteristické, propůjčují kabině přirozený vzhled a nemohou být důvodem k reklamaci.

Před montáží

Saunové nebo infračervené kabiny je třeba po vybalení co nejdříve instalovat, aby se předešlo deformaci dřevěných dílů. Dřevěné díly je třeba až do montáže skladovat chráněné před vlhkostí nebo dlouhodobým přímým slunečním svitem, ideálně v místnosti, kde by měla být kabina později používána.

Pokud by montáž nebyla možná během 10 dní, je třeba dřevěné díly podle stavu při dodání stohovat jako kompaktní balík a svázat, popř. sepnout.

K instalaci kabiny je třeba **minimální výška místnosti 210 cm**.

Podlaha musí být rovná a vodorovná, protože by jinak mohlo docházet k poruchám funkce.

Doporučujeme, aby montáž prováděly dvě osoby.

Aby se zamezilo úrazům, nesmí se během montáže nacházet v bezprostřední blízkosti dětí.

K instalaci tělesa kabiny potřebujete kolem kabiny k montáži volný prostor cca 60 cm.

Po provedené montáži posuňte kabinu na její definitivní stanoviště; vzdálenost od stěny musí být nejméně 5 cm.

Pokyny k používání a bezpečnostní pokyny

Na používání infračervené kabiny se nevztahuje žádné věkové omezení. Infračervenou kabinu může v zásadě používat každý zdravý člověk.

V případě zdravotních omezení je třeba se před používáním kabiny dotázat lékaře.

Používání kabiny zkonzultujte s lékařem také

- v případě těhotenství
- při onemocněních, jako například ochrnutí, epilepsie, vysoký krevní tlak
- jestliže používáte implantáty
- při onemocněních kůže, poruchách senzibility nebo po ošetření pokožky
- při užívání léků

Infračervenou kabinu nepoužívejte

- při horečce nebo akutních infekcích
- při trombózách, zánětech nebo otevřených ránách
- při krizích souvisejících s látkovou výměnou
- pod vlivem alkoholu nebo drog

Děti, starší osoby a osoby bez citlivosti na teplo nebo lidé s postižením se nesmí v infračervené kabině zdržovat sami.

Před spuštěním ohřevu zkontrolujte, zda v kabině nejsou domácí zvířata.

Infračervená kabina je určena výhradně pro účely tepelné aplikace. Nesprávné nebo jiné než určené použití (např. k sušení prádla apod.) je přísně zakázáno.

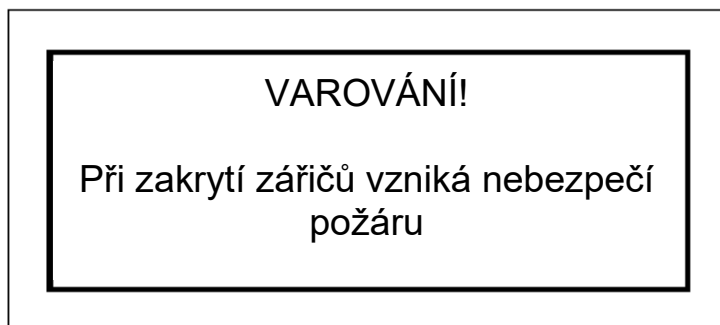
Jelikož se při prvním spuštění může tvořit zápach, je třeba kabinu před prvním použitím nejméně 1 hodinu ohřívat a poté dobře vyvětrat.

Podle normy VDE 0100 smějí veškeré instalační práce a práce údržby v tepelné kabině s elektronickým řízením provádět výhradně kvalifikovaní elektrikáři.

Při manipulaci se síťovým napětím 230 V vzniká nebezpečí ohrožení života!

Pokud dojde k poškození připojovacího vedení tohoto zařízení, musí se toto nechat vyměnit servisem společnosti Weka nebo schváleným odborným elektrikářem při dodržení směrnic VDE a EVU, aby se předešlo veškerým rizikům.

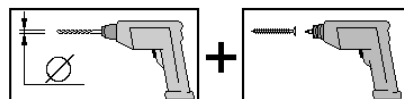
Záříč a otvory záříče se nesmí zakrývat – NEBEZPEČÍ POŽÁRU!



Doporučení k montáži

Předvrtejte všechny otvory pro šroubové spoje, předejdete tím případnému poškození dřevěných dílů!

Na tuto skutečnost budete ještě upozorněni v návodu následující značkou:



Pokyny k péči

Doporučujeme v kabině sedět na saunových osuškách apod., aby pot nestékal na dřevěné díly.

Kabinu nechte po každém použití dobře vyvětrat.

Zajistěte také dobré větrání místnosti, ve které je infračervená kabina instalována.

Topné plochy uvnitř kabiny nevyžadují údržbu. Nesmí být zakryté ani se nesmí dostat do kontaktu s vlhkostí.

Nečistoty ulpívající na dřevu lze odstranit smírkovým papírem.

V sauně nelze zamezit mírnému vytékání pryskyřice z povrchu dřeva. Suché zbytky pryskyřice lze odstranit jemným smírkovým papírem.

Uvnitř sauny nepoužívejte chemická lepidla, ale pouze lepidlo na dřevo.

Přestavovací výstředníky křídla dveří



umožňují kdykoli, i dodatečně, snadné seřízení křídla skleněných dveří. K tomu účelu se demontují vnitřní díly dveřního kování a výstředníky se otočí příslušným směrem.

Obsluha

Před prvním použitím je třeba kabinu ohřát a poté dobře provětrat, aby unikl případný zápach záříče

Doba předehřívání závisí na teplotě prostředí a kolísá mezi 5 a 10 minutami. Tuto dobu využijte k teplé sprše. Ta podporuje pozdější silnější pocení. Před tepelnou lázní se však pečlivě osušte.

Po uplynutí doby předehřívání dosahuje teplota v kabině zhruba 40 °C. Dosáhnout lze maximální teploty 80 °C. Jakmile je dosažena předvolená teplota, termostat způsobí částečné vypínání topných prvků. Při dalším poklesu teploty se prvky opět zapínají.

Minimální doba jednoho pobytu v kabině k dosažení optimálního pocení činí 20 minut. Maximální doba závisí na tělesné kondici.

Po skončení doporučujeme dodržovat dobu odpočinku s dodatečným pocením v délce 5 až 10 minut. Poté se můžete osprchovat vlažnou vodou. Studená voda po intenzivním ohřevu může způsobit křeče.

Po použití kabinu nechte vychladnout s otevřenými dveřmi. Zajistěte také dobré větrání místnosti, ve které je kabina instalována. Při delším nepoužívání kabiny doporučujeme ponechat dveře kabiny otevřené.

Obsluha ovládání:

Teplotu a čas nastavte otočnými voliči (1) a (2). Kabinu zapněte síťovým spínačem (3). Po zapnutí bliká odpovídající ukazatel na časové stupnici po dobu zhruba 5 sekund. Během této doby lze časovou předvolbu ještě měnit.

Poté začíná plynout nastavený čas. Ukazatel signalizuje zbývající čas. Po uplynutí nastavené doby se topení vypne a na ukazateli bliká „0“.

Kabinu po použití vypněte (3)!

Upozornění:

Chcete-li použití ukončit předčasně, nastavte časový volič (2) na „0“. (Topení se vypne a ukazatel bliká.) Nastavením nového času (min. 7,5 min.) se průběh znovu spustí.

Odstraňování chyb:

Porucha funkce	Opatření
Topení a světlo nefungují	Přístroj zapněte Zkontrolujte síťový přívod Zkontrolujte předřazené pojistky
Topení nefunguje	Nastavte teplotu > teplota prostředí Časový volič > 7,5 min. (případně stiskněte síťový vypínač)
Topení se nevypíná	Změňte předvolbu teploty na požadovanou hodnotu Zkontrolujte konektor mezi teplotním spínačem a řídicí jednotkou

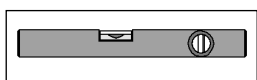
Technické údaje:

- Připojení: 230 V ~ 50 Hz, I = 10 A
- Připravenost k provozu do 5 minut
- Nízká spotřeba energie: cca 1 – 2 kW za použití
- Doba použití: cca 30 min
- Teplotní rozsah: 0 – 80 °C
- Časový rozsah: 0 – 60 min
(nejmenší hodnota nastavení 7,5 min)

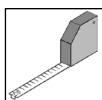
Nářadí

Před začátkem montáže si připravte následující nářadí.

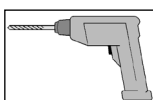
Vodováha



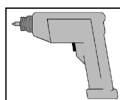
svinovací metr



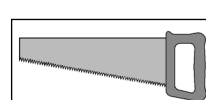
vrtáčka



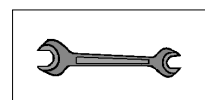
elektrický šroubovák



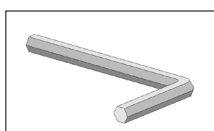
jemná pilka



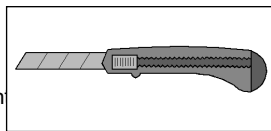
klíč na šrouby



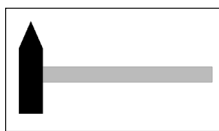
Inbusový klíč



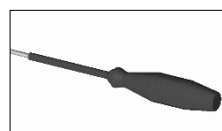
univerzální nůž



kladivo



šroubovák



tužka



Zkratky / symboly:

FW	-	čelní stěna
cm	-	centimetr
mm	-	milimetr
cca	-	přibližně

Přejeme Vám hodně zábavy při instalaci a dlouholetou radost z používání tepelné kabiny.



Jen pro země EU

Elektrické nářadí nevyhazujte do domovního odpadu!

Podle evropské směrnice 2002/96/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a její implementace do vnitrostátního práva se musí použité elektrické nářadí shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické likvidaci.

Alternativa recyklace k výzvě k vrácení:

Vlastník elektrického přístroje je alternativně povinen místo vrácení k součinnosti při odborné recyklaci v případě vzdání se vlastnictví. Odpadní zařízení je k tomu možné také předat do sběrného místa, které provádí likvidaci ve smyslu vnitrostátního zákona o cirkulární ekonomice a odpadech. To se netýká částí příslušenství odpadních zařízení a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

Záruční podmínky společnosti Weka Holzbau GmbH

Během záruční doby budou vadné díly nebo chybějící díly zboží nebo zboží samotné vyměněny podle našeho rozhodnutí. Záruka zahrnuje pouze bezplatnou výměnu příslušného nekvalitního nebo vadného dřevěného dílu. Záruka se nevztahuje na následné a dodatečné náklady, zejména na dodací náklady a náklady na montáž nebo přestavbu.

Záruka je vyloučena, pokud:

- při montáži nebyl přesně dodržen příslušný návod k montáži,
- byly provedeny změny (další nástavby nebo přestavby) produktu ve srovnání s návodem k montáži,
- byly překročeny stanovené meze zatížení (např. zatížení sněhem atd.),
- má produkt weka špatné základy (základy/základová deska apod.), zejména při porušení stavebních pravidel,
- nebylo provedeno ošetření nebo bylo provedeno nedostatečné ošetření dřeva (údržba: ochrana dřeva, nátěr dřeva atd.),
- bylo poškození produktu weka způsobeno rychlostí větru o síle přesahující stupeň 7, přírodními katastrofami nebo vlivem násilí,
- se jedná o změny barvy, vznik trhlin, deformace, sesychání, bobtnání nebo podobné normální změny, které jsou pro dřevo typické a jsou dány povahou materiálu „dřevo“.

Nároky ze záruky lze uplatnit pouze ve spojení s originálním balicím listem a originálním prodejním dokladem a musí být uplatněny během záruční lhůty písemně, faxem nebo e-mailem. Předpokladem nároku je neprodlené oznámení vady, resp. poškození formou řádného textového a obrazového popisu vady.

Nároky ze záruky je třeba adresovat na:

WEKA Holzbau GmbH, Johannesstraße 16, 17034 Neubrandenburg, Německo
Fax: +49 (0) 395/42908-83; e-mail: info@weka-holzbau.com

Podmínky montáže prováděné týmem weka

Chcete-li využít možnosti pomoci při montáži a přivoláte si k tomu montážní tým Weka, provede pro vás společnost Weka Holzbau GmbH následující činnosti:

Montáž znamená sestavení (postavení) dodaných jednotlivých dílů zboží podle návodu, bez nátěru, dodávky a montáže příslušenství nebo dílů příslušenství. Elektrické přívody nejsou součástí montážních služeb.

Sestavované zboží se musí nacházet v místě instalace/stavby/na příslušném stanovišti. Doprava zboží nebo jeho jednotlivých dílů do vzdálenosti přesahující 10 až 15 m nebo do jiného patra není součástí cenové nabídky montáže. Podklad musí mít dostatečnou nosnost, musí být vodorovný a rovný.

V případě pochybností platí pro rovinnost: DIN 18202 „Tolerance rovinnosti v pozemním stavitelství“, tab.3, řádek 3, s maximálním výškovým rozdílem, který může být u dvou nejvzdálenějších bodů cca 10 až 11 mm. Všechny přípravné práce musí být provedeny podle technických pravidel před započítáním montáže. Vámi zhotovené nebo vybrané podklady/podlahy/základy musí být vhodné pro danou montáž.



ZÁKONNÁ ZÁRUKA

Ochrana poskytovaná minimálně dvouletou zákonnou zárukou na zboží prodávané v Evropské unii.

Spotřebitelé mohou uplatnit svá práva vyplývající ze zákonné záruky za soulad zboží se smlouvou, například pokud zboží:

- ✓ neodpovídá popisu,
- ✓ nefunguje tak, jak byl mělo.

Prodávající odpovídají za jakýkoli nesoulad zboží se smlouvou, který existoval v době jeho dodání a projeví se během zákonné záruční doby. Proávající jsou v takové situaci povinni nabídnout:

- ✓ bezplatnou opravu nebo bezplatnou výměnu,
- ✓ v některých případech slevu nebo vrácení celé kupní ceny.

V některých zemích je zákonná záruka delší. Na použité zboží se může vztahovat kratší záruční doba, nejméně však jeden rok.

Další informace o svých právech v konkrétní zemi zjistíte, když naskenujete tento QR kód nebo se zeptáte prodávajícího.



europa.eu/youreurope/záruky_cs

Co dělat, pokud dostanete nevyhovující zboží?

- 1 Co nejdříve prodávajícího kontaktujte a problém mu nahlaste.
- 2 Předložte doklad o koupi, např. účtenku, fakturu nebo výpis z bankovního účtu.

GARAN ✓

Prodávající a výrobci mohou nabízet také obchodní záruky, které platí nezávisle na zákonné záruce. Používá se např. tato značka **GARAN**, jež představuje **obchodní záruku na trvanlivost**, kterou výrobce nabízí bez dodatečných nákladů a která se vztahuje na celé zboží.

-HR-

Poštovani kupci,

prije postavljanja pažljivo pročitajte ove upute kako biste izbjegli pogreške ili oštećenja prilikom montaže.

Odmah s pomoću popisa pakiranja provjerite je li kabina oštećena i jesu li svi dijelovi s popisa u pakiranju.

Popis dijelova u pakiranju uništite tek nakon isteka jamstvenog roka. Taj popis služi kao kontrola potpunosti pojedinih dijelova i treba se sačuvati zajedno s računom. Eventualne se reklamacije pomoću tog popisa mogu riješiti bez problema.

Brojevi stavki iz popisa pakiranja ne odgovaraju onima iz uputa!

Zadržavamo pravo na daljnji razvoj u smislu tehničkog poboljšanja. Stoga može doći do malih odstupanja u prikazima ili opisima.

Ambalaža

Nemojte jednostavno baciti ambalažu!

Ambalažu od papira, kartona i valovitog kartona, kao i dijelove od plastične mase treba odložiti u odgovarajuće kontejnere za sakupljanje.

Osnovni materijal: drvo

Zdravo grananje, blago nijansirane boje i male pukotine karakteristične su za drvo, pružaju kabini potpuno prirodan izgled i nisu razlog za reklamaciju.

Prije montaže

Saune ili infracrvene kabine postaviti odmah nakon raspakiranja kako bi se spriječila deformacija drvenih dijelova. Drvene dijelove do ugradnje čuvati zaštićene od vlage ili sati izlaganja direktnoj sunčevoj svjetlosti, najbolje u prostoru u kojem će se kabina kasnije koristiti.

Ako montaža nije moguća u roku od 10 dana, drvene dijelove treba složiti, vezati ili učvrstiti u kompaktan paket u skladu s uvjetima isporuke.

Za postavljanje kabine potrebna je **minimalna visina u prostoru od 210 cm**.

Podloga mora biti glatka i vodoravna jer inače može doći do smetnji u funkcioniranju.

Preporučujemo da radove montaže izvedu dvije osobe.

Kako biste izbjegli nezgode, zabranite pristup djeci za vrijeme montaže.

Za sastavljanje tijela kabine potreban je slobodan prostor oko kabine za montažu od pribl. 60 cm.

Nakon uspješne montaže pomaknite kabinu na njen konačni položaj s minimalnim razmakom od 5 cm od zida.

Upute za upotrebu i sigurnosne upute

Nema dobnog ograničenja za upotrebu ove infracrvene kabine. U načelu, kabinu može upotrebljavati svaka zdrava osoba.

U slučaju zdravstvenih ograničenja prije upotrebe treba zatražiti savjet liječnika.

Obratite se liječniku i

- u slučaju trudnoće
- u slučaju oboljenja poput paralize, epilepsije, visokog krvnog tlaka
- ako nosite implantat
- u slučaju kožnih oboljenja, povećane osjetljivosti ili nakon tretmana na koži
- u slučaju uzimanja lijekova

Infracrvenu kabinu nemojte upotrebljavati

- u slučaju visoke tjelesne temperature ili akutnih infekcija
- u slučaju tromboze, upala ili otvorenih rana
- u slučaju poremećaja metabolizma
- pod utjecajem alkohola ili droga

Djeca, starije osobe, osobe osjetljive na visoku temperaturu i osobe s invalidnošću ne smiju se same zadržavati u infracrvenoj kabini.

Prije zagrijavanja provjerite nalaze li se u kabini kućni ljubimci.

Infracrvena kabina predviđena je isključivo za terapiju toplinom. Nenamjenska upotreba (npr. za sušenje rublja i sl.) najstrože je zabranjena.

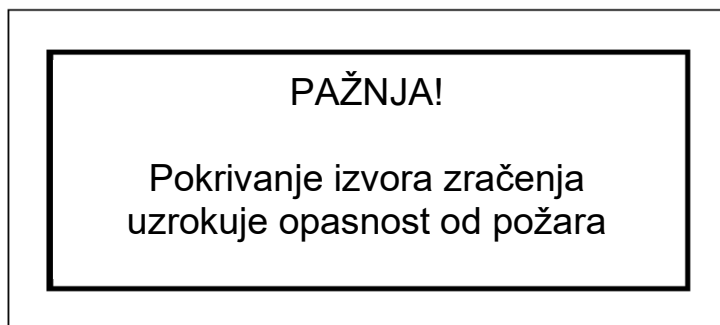
Budući da pri prvom stavljanju u radu dolazi do stvaranja mirisa, kabina se prije prve upotrebe treba zagrijavati najmanje sat vremena, a nakon toga se treba dobro prozračiti.

Sukladno Udruzi njemačkih električara (VDE) 0100 radove na postavljanju i održavanju toplinske kabine s električnim upravljanjem smiju izvoditi isključivo stručnjaci za elektrotehniku!

Prilikom rada s mrežnim naponom od 230 V postoji opasnost po život!

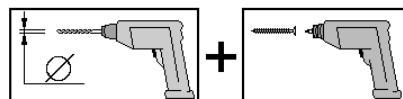
Ako je priključni kabel ovog uređaja oštećen, mora ga zamijeniti korisnička služba tvrtke weka ili kvalificirani električar u skladu sa smjernicama Udruge njemačkih električara (VDE) i distributera električne energije (EVU) kako bi se izbjegle opasnosti.

Izvor zračenja i otvori na njemu ne smiju se pokrivati – OPASNOST OD POŽARA!



Preporuke za sastavljanje

Prethodno izbušite sve vijčane spojeve kako biste izbjegli oštećenja drvenih dijelova! Sljedeći znak u uputama upozorava na to još jednom:



Upute za njegu

Preporučujemo da se u kabini sjedi na ručnicima za saunu kako bi se izbjeglo nakupljanje znoja na drvenim dijelovima.

Nakon svake upotrebe ostavite kabinu da se dobro prozračí.

Vodite računa o redovitom prozračivanju prostora u kojem se nalazi infracrvena kabina.

Drvenim površinama u unutrašnjosti kabine nije potrebno održavanje. Oni se ne smiju pokrivati niti doći u doticaj s vlagom. Djelovanje tvrdokorne prljavštine na drvo možete ukloniti s pomoću brusnog papira.

Malo izlaženje smole na drvenim površinama ne može se spriječiti. Sasušeni komadići smole mogu se odstraniti finim brusnim papirom.

U unutrašnjosti kabine nemojte primjenjivati kemijska ljepljiva, već upotrebljavajte isključivo ljepljivo za drvo.

Ekscentar namijenjen za prilagodbu krila vrata



omogućuje naknadno jednostavno podešavanje krila vrata u svakom trenutku. Kako biste to učinili, demontirajte unutarnje dijelove okova vrata i zakrenite ekscentar u potrebnom smjeru.

Rukovanje

Prije prve upotrebe zagrijte kabinu i zatim je dobro prozračite kako biste se oslobodili eventualnog neugodnog mirisa izvora zračenja.

Vrijeme zagrijavanja ovisi o temperaturi okolnog zraka i oscilira od 5 do 10 minuta. To vrijeme iskoristite za topli tuš. On će naknadno pojačati stvaranje znoja. Ipak, potpuno se osušite prije tople kupke.

Nakon isteka vremena zagrijavanja temperatura u kabini iznosi oko 40°C. Može se postići maksimalna temperatura od 80°C. Čim se postigne prethodno odabrana temperatura, termostatski privremeno isključuje izvor zračenja. Pri daljnjem snižavanju temperature elementi se ponovno uključuju.

Minimalno vrijeme boravka u kabini za optimalno znojenje iznosi 20 minuta. Maksimalno vrijeme ovisi o vašoj osobnoj fizičkoj kondiciji.

Nakon završetka tretmana preporučujemo naknadno znojenje od 5 do 10 minuta. Nakon toga možete se istuširati mlakom vodom. Hladna voda nakon intenzivnog postupka zagrijavanja može dovesti do grčeva. Nakon upotrebe rashladite kabinu otvaranjem vrata. Pobrinite se za redovito provjetravanje prostora u kojem se nalazi kabina. Ako se kabina neće upotrebljavati dulje vrijeme, ostavljajte otvorena vrata.

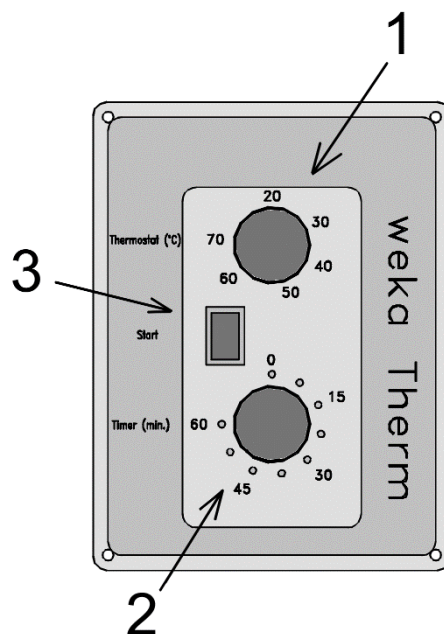
Rukovanje upravljanjem:

Podešavajte temperaturu i vrijeme s pomoću okretnih gumba (1) i (2). Za puštanje kabine u rad uključite mrežni prekidač (3). Nakon uključivanja odgovarajući prikaz na vremenskoj ljestvici treperi pribl. 5 sekundi. Tijekom tog vremena još se može promijeniti odabir vremena. Nakon toga postupak započinje. Prikaz sada signalizira preostalo vrijeme. Nakon isteka tretmana isključuje se grijanje i prikaz treperi na „0“.

Nakon upotrebe isključite kabinu (3)!

Napomena:

Za prijevremeni završetak tretmana podesite odabir vremena (2) na „0“. (Grijanje se isključuje i prikaz treperi. Namještanjem novog vremena (min. 7,5 min.) postupak ponovno započinje.



l

Funkcijska pogreška	Mjera
Grijanje i svjetlo ne rade	Uključite uređaj Ispitajte spoj s napajanjem Provjerite ulazni osigurač
Ne radi grijanje	Podesite temperaturu > temperature prostora Odabir vremena > 7,5 min. (po potrebi pritisnite prekidač za napajanje)
Grijanje se ne isključuje	Promijenite odabir temperature na željenu vrijednost Ispitajte utični spoj između senzora temperature i upravljanja

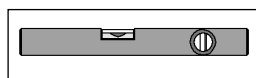
Tehnički podaci:

- Priključak: 230 V ~ 50 Hz, I = 10 A
- Spremno za upotrebu za 5 minuta
- Niska potrošnja energije: pribl. 1 – 2 kW po primjeni
- Trajanje primjene: pribl. 30 min
- Raspon temperature: 0 – 80 °C
- Vremenski raspon: 0 – 60 min
(minimalna postavka: 7,5 min)

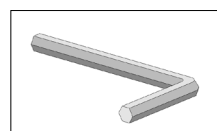
Alat

Prije početka montaže trebate pripremiti sljedeći alat.

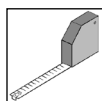
Libela



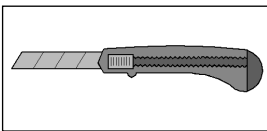
inbus ključ



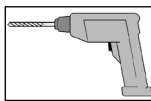
metar



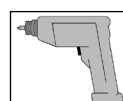
univerzalni nož



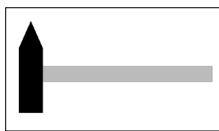
bušilica



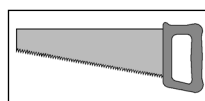
električni odvijač



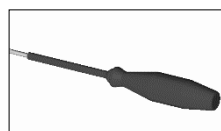
čekić



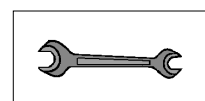
fina pila



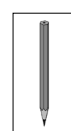
odvijač



ključ za vijke



olovka



Kratice/simboli:

FW	-	prednji zid
cm	-	centimetri
mm	-	milimetri
pribl.	-	približno

Želimo Vam puno uspjeha prilikom montaže i dugogodišnje uživanje u toplinskoj kabini.



Samo za zemlje EU-a

Električne alate nemojte bacati u kućni otpad!

U skladu s Europskom direktivom 2002/96/EZ o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njezinoj primjeni u skladu s nacionalnim zakonodavstvom, rabljeni električni alati moraju se odvojeno prikupljati i reciklirati na ekološki prihvatljiv način.

Recikliranje - alternativa zahtjevu za povrat:

Alternativno, umjesto da vrati uređaj, vlasnik električnog uređaja dužan je surađivati u njegovom pravilnom recikliranju u slučaju odustajanja od vlasništva. U tu se svrhu stari uređaj može predati na zbirno mjesto koje će ga zbrinuti u skladu s nacionalnim zakonima o recikliranju i otpadu. Ne odnosi se na dijelove pribora i pomoćna sredstva bez električnih dijelova koji su dodani starim uređajima.

Jamstvene odredbe tvrtke weka Holzbau GmbH

Unutar jamstvenog razdoblja prema vlastitom odabiru možemo zamijeniti neispravne dijelove proizvoda ili same proizvode. Opseg jamstva pokriva besplatnu zamjenu manjkavih ili neispravnih drvenih dijelova. Opseg jamstva ne pokriva posljedične ili dodatne troškove, naročito troškove slanja, montaže ili preinake.

Jamstvo je isključeno u sljedećim slučajevima:

- ako je došlo do odstupanja od relevantnih uputa za montažu,
- ako su na proizvodu provedene izmjene (dodatne nadogradnje ili preinake) u odnosu na upute za montažu,
- ako su prekoračena navedena ograničenja opteretivosti (npr. težina snijega itd.),
- ako je weka proizvod postavljen na pogrešan temelj (podložnu ploču ili dr.), naročito ako je temelj izveden protivno građevinskim pravilima,
- ako nije provedeno dostatno održavanje drveta (održavanje: zaštita drveta, premazivanje itd.) ili ako ono uopće nije provedeno.
- ako su vjetrovi jačine iznad 7, prirodne katastrofe ili drugi ekstremni čimbenici doveli do oštećenja na weka proizvodu.
- ako je došlo do nedostataka poput promjene boje, napuklina, iskrivljenja, rascjepa i sličnih nedostataka koji se temelje na promjenama koje su normalne za drveni materijal.

Jamstveni zahtjevi uvažavaju se isključivo uz originalni popis pakiranja i originalni račun te ako su upućeni unutar jamstvenog roka u pisanom obliku, telefaksom ili putem e-pošte. Preduvjet za slanje zahtjeva je podastiranje dokaza o nedostatku, odn. oštećenju u slikovnom i tekstualnom obliku.

Jamstveni zahtjevi trebaju se uputiti na sljedeću adresu:

WEKA Holzbau GmbH, Johannesstraße 16, 17034 Neubrandenburg, Njemačka
Faks: +49 (0) 395/42908-83; e-pošta: info@weka-holzbau.com

Uvjeti montaže weka tima za montažu

Ako zatražite pomoć pri montaži pozivom weka timu za montažu, weka Holzbau GmbH može za vas obaviti sljedeće poslove:

Montaža predstavlja sklapanje (gradnju) isporučenih pojedinačnih dijelova proizvoda u skladu s uputama i ne obuhvaća zaštitu drveta, isporuku i montažu pribora i dodatnih dijelova. Usluga montaže ne obuhvaća postavljanje električnih priključaka.

Proizvod koji treba montirati mora se nalaziti na mjestu ugradnje / konačnom položaju / ravnoj podlozi. Transport proizvoda ili pojedinačnih dijelova na udaljenost veću od 10 – 15 m ili na drugi kat nije obuhvaćen ponuđenom cijenom montaže. Podloga mora biti nosiva, horizontalna i ravna.

Ako niste sigurni, za ravnoću se primjenjuje sljedeći standard: DIN 18202 "Tolerancije ravnoće u visokogradnji", tablica 3, redak 3, pri čemu maksimalna visinska razlika između najudaljenijih točaka smije iznositi pribl. 10 do 11 mm.

Svi pripremni radovi moraju se obaviti prije početka montaže i u skladu s tehničkim propisima.

Podloga/temelji koje ste pripremili ili odabrali moraju biti pogodni za montažu.



ZAKONSKO JAMSTVO

Roba koja se prodaje u
Europskoj uniji **zaštićena je
zakonskim jamstvom od
najmanje dvije godine.**

Potrošači mogu ostvariti svoja prava na temelju
zakonskog jamstva usklađenosti ako roba na
primjer:

- ✓ ne odgovara opisu;
- ✓ ne funkcionira kako je predviđeno.

Prodavatelji su odgovorni za svaku
neusklađenost koja je postojala u trenutku
isporuke robe i koja postane očita dok vrijedi
zakonsko jamstvo pa u tom slučaju moraju
ponuditi:

- ✓ **besplatan popravak ili besplatnu zamjenu;**
- ✓ u nekim slučajevima **sniženje cijene ili potpuni povrat plaćenog iznosa.**

U nekim je zemljama
predviđeno dulje trajanje
zakonskog jamstva. Za
rabljenu robu može se odrediti
kraće trajanje, ali minimum je
godina dana.

Ako želite saznati više o svojim
pravima u pojedinim zemljama,
skenirajte QR kod ili se obratite
prodavatelju.



europa.eu/youreurope/jamstva_hr

Što učiniti ako ste primili neusklađenu robu:

- 1 Što prije prijavite problem prodavatelju.
- 2 Predočite dokaz o kupnji, npr. potvrdu, račun ili bankovni izvod.

GARAN ✓

Prodavatelji i proizvođači mogu ponuditi i komercijalno
jamstvo, koje se primjenjuje neovisno o zakonskom jamstvu.
Na primjer, vaš proizvod može nositi ovu oznaku **GARAN**,
što znači da proizvođač za cijeli proizvod nudi **komercijalno
jamstvo trajnosti** bez dodatnih troškova.

-SL-

Spoštovani kupec!

Preden začnete z montažo kabine z IR-ogrevanjem, natančno preberite ta navodila, da se izognete napakam pri montaži ali poškodbam.

S pomočjo seznama delov takoj preverite, ali ste prejeli kabino nepoškodovano in v celoti.

Priloženi seznam delov zavržite šele po poteku garancije. V pomoč vam bo pri preverjanju posameznih delov, zato ga shranite skupaj z računom. Morebitne reklamacije je mogoče brez težav uveljaviti s pomočjo tega seznama delov.

Točke seznama delov se ne ujemajo s točkami navodil za montažo!

Pridružujemo si pravico do sprememb zaradi tehničnih izboljšav. Zaradi tega lahko pride pri slikah in opisih do manjših odstopanj.

Embalaža

Embalaže ne odvrzite kjerkoli!

Embalažo iz papirja, kartona, valovite lepenke in plastike odvrzite ločeno v ustrezne zabojnike za zbiranje odpadkov.

Izdelek iz lesa

Zdrave grče, rahla obarvanja in majhne razpoke so značilni za les in dajejo kabini naraven videz, zato ne predstavljajo razloga za reklamacijo.

Pred montažo

Ko odstranite embalažo, morate savne ali infrardeče kabine čim prej sestaviti, da se leseni deli ne deformirajo. Lesene dele do montaže shranjujte zaščitene pred vlago ali večurno neposredno izpostavljenostjo sončnim žarkom, idealno v prostoru, kjer bo kasneje stala kabina.

Če montaže ne boste mogli opraviti v 10 dneh, lesene dele enako kot ob dobavi naložite drugega na drugega kot kompakten paket ter jih zavežite oz. napnite.

Za postavitev kabine potrebujete **najmanj 210 cm visoko sobo**.

Tla morajo biti vodoravna in ravna, sicer lahko pride do motenj v delovanju.

Priporočamo vam, da montažo izvedeta dve osebi.

Da bi preprečili morebitne nesreče, se otroci v času montaže ne smejo nahajati v neposredni bližini.

Okoli kabine potrebujete približno 60 cm prostora za montažo.

Po končani montaži postavite kabino na končno mesto, pri čemer morajo biti med steno kabine in zidov najmanj 5 cm prostora.

Navodila za uporabo in varnostni napotki

Za uporabo te IR-savne je določena starostna meja. Infrardečo savno lahko v osnovi uporablja vsaka zdrava oseba.

V primeru kakršnih koli zdravstvenih omejitev se morate pred uporabo posvetovati z zdravnikom.

Z zdravnikom se posvetujte tudi v naslednjih primerih:

- Nosečnost.
- Bolezenska stanja, na primer ohromelost, epilepsija, visok krvni tlak.
- Uporaba implantatov.
- Bolezni kože, motnje občutljivosti ali po terapijah kože.
- Uživanje zdravil.

Infrardeče savne ne uporabljajte v naslednjih primerih:

- Vročina ali akutne infekcije.
- Tromboze, vnetja ali odprte rane.
- Metabolne krize.
- Vpliv alkohola ali drog.

Otroci, starejši ter osebe, občutljive na vročino, ali osebe s posebnimi potrebami se v infrardeči savni ne smejo zadrževati same.

Pred segrevanjem se prepričajte, da v kabini ni hišnih ljubljencev.

Infrardeča savna je primerna izključno za gretje. Neustrezna raba (npr. za sušenje perila itd.) je strogo prepovedana.

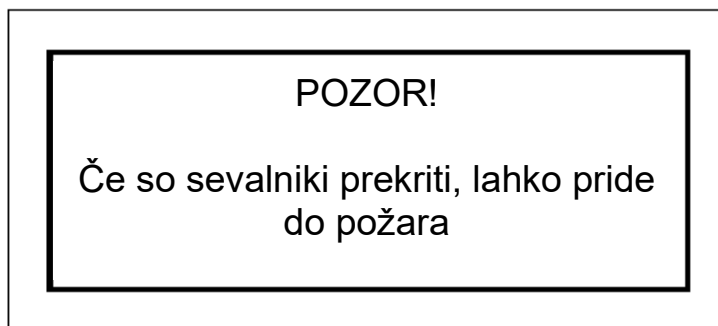
Ker lahko ob prvem zagonu infrardeče savne nastajajo neprijetne vonjave, je pred prvo uporabo priporočeno vsaj 1-urno segrevanje in naknadno zračenje.

Po standardu VDE 0100 sme namestitev in vzdrževanje na toplotni kabini z elektronskim krmiljenjem izvesti le ustrezno usposobljeno strokovno osebje!

Pri delu z omrežno napetostjo 230 V ste izpostavljeni smrtni nevarnosti!

Če se priključni kabel te naprave poškoduje, ga mora zamenjati servis podjetja weka ali pooblaščen električar, pri čemer je treba upoštevati smernice VDE in EVU, da ne pride do nevarnosti.

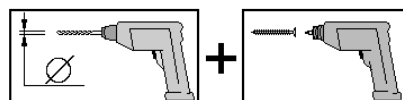
Sevalnikov in njihovih odprtih ni dovoljeno prekrivati – NEVARNOST POŽARA!



Navodila za montažo

Najprej izvrtajte luknje za vse vijake spoje, da preprečite poškodbe lesenih delov!

V navodilih vas na to opozarja naslednji znak:



Nasveti za vzdrževanje

Priporočamo, da v savni sedite na brisačah, da pot ne teče neposredno na lesene dele.

Po vsaki uporabi kabino dobro prezračite.

Poskrbite tudi za dobro zračenje prostora, kjer je kabina nameščena.

Lesenih površin v notranjosti kabine ni treba vzdrževati. Ne pokrivajte in ne izpostavljajte jih vlagi. Trdovratno umazanijo lahko z lesa odstranite z brusnim papirjem.

Iztekanje manjše količine smole iz lesenih površin je neizogibno. Vlažne ostanke smole lahko odstranite z brusnim papirjem.

V notranjosti savne ne uporabljajte kemičnih lepil, ampak samo lepilo za les.

Nastavljivi ekscentri vratnega krila



omogočajo tudi naknadno preprosto prilagajanje steklenega vratnega krila. Notranje dele tečajev je treba pred tem odstraniti in ekscentre obrniti v ustrezno smer.

Uporaba

Pred prvo uporabo kabino segrejte in dobro prezračite, da odstranite morebiten vonj sevalnikov.

Čas predgrevanja je odvisen od temperature okolice in lahko znaša od 5 do 10 minut. Ta čas izkoristite za toplo prho. To povzroči močnejše potenje. Pred vstopom v kabino se temeljito osušite.

Po predgrevanju je temperatura v kabini okoli 40 °C. Doseči je mogoče največ 80 °C. Ko je izbrana temperatura dosežena, termostat za nekaj časa izklopi sevalnike. Ko temperatura pade, se elementi ponovno vključijo.

Najkrajši čas zadrževanja v kabini za optimalno znojenje znaša 20 minut. Najdaljši čas je odvisen od vaše telesne kondicije.

Po končanem zadrževanju v kabini priporočamo, da mirujete in se potite še 5 do 10 minut. Potem se oprhajte z mlačno vodo. Mrzla voda lahko po intenzivnem segrevanju povzroči krče.

Po uporabi pustite vrata kabine odprta, da se ta ohladi. Vedno poskrbite za dobro zračenje prostora, v katerem se nahaja kabina. Če kabine dlje časa ne boste uporabljali, je priporočljivo pustiti vrata kabine odprta.

Upravljanje:

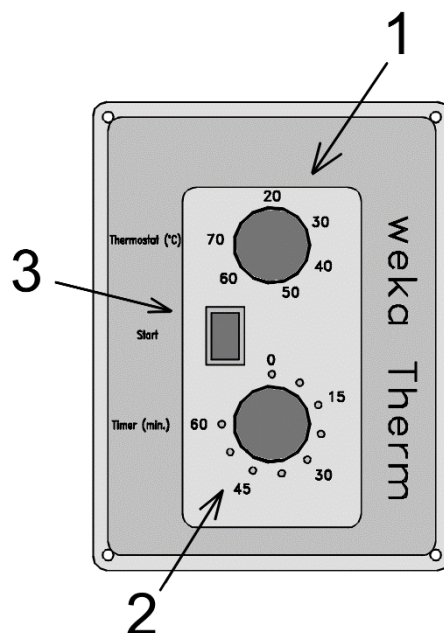
Temperaturo in čas nastavite z vrtljivima gumboma (1) in (2). Kabino vključite z omrežnim stikalom (3). Po vklopu za približno 5 sekund utripa ustrezna vrednost na časovni skali. Med tem lahko nastavljeni čas še spremenite.

Po tem se začne odštevanje časa. Prikazovalnik zdaj kaže preostali čas. Ko se nastavljeni čas izteče, se ogrevanje izključi, prikazovalnik pa utripa z vrednostjo "0".

Po uporabi kabino izklopite (3)!

Opomba:

Za predčasni zaključek uporabe kabine nastavite trajanje (2) na "0". Ogrevanje se izključi, prikazovalnik pa utripa. Če nastavite nov čas (najmanj 7,5 minut), se segrevanje ponovno vključi.



Odpravljanje napak:

Napaka	Ukrep
ogrevanje in osvetlitev ne delujeta	vklopite napravo preverite omrežno povezavo preverite varovalko
ogrevanje ne deluje	nastavite temperaturo, višjo od sobne nastavite čas, daljši od 7,5 minut (po potrebi pritisnite omrežno stikalo)
ogrevanje se ne izklopi	nastavite temperaturo na želeno vrednost preverite povezavo med temperaturnim termostatom in krmilno enoto

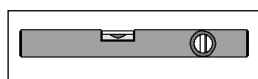
Tehnični podatki:

- Priključek: 230 V ~ 50 Hz, I = 10 A
- Na uporabo pripravljena v petih minutah
- Majhna poraba energije: pribl. 1-2 kW na uporabo
- Čas uporabe: približno 30 minut
- Temperaturno območje: 0–80 °C
- Časovno območje: 0–60 minut
(najnižja nastavev 7,5 min)

Orodje

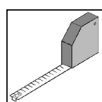
Pred začetkom namestitve si pripravite naslednje orodje.

Vodna tehcnica



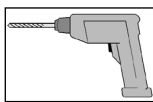
Ključ inbus

merilni trak

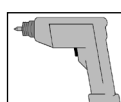


olfa nož

vrtalnik

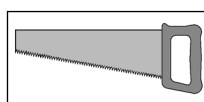


električni vijčnik



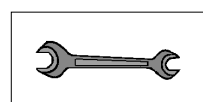
kladivo

fina žaga

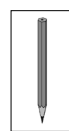
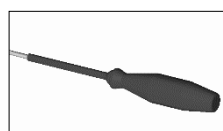
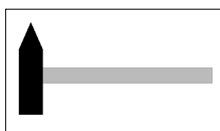
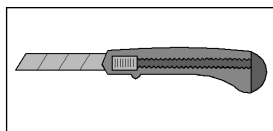
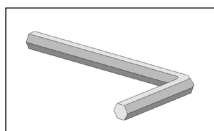


izvijač

viličasti ključ



svinčnik



Okrajšave/simboli:

SS	-	sprednja stena
cm	-	centimeter
mm	-	milimeter
pribl.	-	približno

Želimo vam veliko zabave pri montaži in dolgoletno veselje s toplotno kabino.



Samo za države EU

Električnih naprav ne smete zavreči med gospodinjske odpadke!

V skladu z evropsko direktivo 2002/96/ES o odpadni električni in elektronski opremi ter v skladu z nacionalnim pravom je treba odpadne električne naprave zavreči ločeno in jih dostaviti centru za recikliranje odpadkov.

Recikliranje kot alternativa vračilu:

Namesto da bi električno napravo vrnil, jo lastnik lahko preda centru za predelavo odpadkov. Odpadno napravo lahko predate obratu za predelavo odpadkov, ki izvaja odstranjevanje odpadkov v skladu z nacionalnimi zakoni glede odstranjevanja odpadkov. Sem ne spadajo dodatni deli in pripomočki odpadnih naprav, ki nimajo električnih komponent.

Garancijska določila podjetja weka Holzbau GmbH

V okviru garancijskega roka po lastni izbiri zamenjamo dele z napako ali manjkajoče dele izdelka oziroma celoten izdelek. Garancija obsega samo brezplačno zamenjavo pomanjkljivega ali pokvarjenega lesenega dela. Ne vključuje posledičnih ali dodatnih stroškov, zlasti pa ne stroškov dostave, sestavljanja ali predelave.

Garancija ne velja, če:

- ne upoštevate pripadajočih navodil za montažo;
- je izdelek spremenjen (dodatne predelave ali dodelave) v primerjavi z navodili za montažo;
- niste upoštevali navedene največje obremenitve (npr. snežne obremenitve);
- ima izdelek weka napačno izdelane temelje (temelji/talna plošča itd.), zlasti pri kršitvah načel v gradbeništvu;
- izdelka ne vzdržujete ali pa je vzdrževanje neprimerno (vzdrževanje: zaščita lesa, premazi za les);
- izdelek poškoduje veter s hitrostjo nad 7. stopnjo jakosti, naravne katastrofe ali dejanja iz objestnosti;
- pride do značilnih sprememb lesa, na primer sprememb barve, razpok, zvijanja, krčenja, nabrekanja ali podobnih običajnih sprememb, ki so značilne za naravni material les.

Garancijo lahko uveljavljate le z originalnim seznamom delov in računom, garancijske zahteve pa nam morate v določenem garancijskem roku posredovati v pisni obliki po faksu ali elektronski pošti. Pogoj za zahtevek je takojšnja prijava pomanjkljivosti oziroma škode v obliki urejenega prikaza škode s sliko in besedilom.

Garancijske zahteve pošljite na naslov:

weka Holzbau GmbH, Johannesstraße 16, 17034 Neubrandenburg, Nemčija
Faks: +49 (0)395/42908-83; e-pošta: info@weka-holzbau.com

Pogoji za namestitev za monterje weka

Če pri namestitvi potrebujete pomoč in v ta namen pokličete monterje weka, vam podjetje weka Holzbau GmbH nudi naslednje:

Montaža pomeni sestavljanje (postavitve) posameznih dostavljenih delov izdelka v skladu z navodili, brez premazov, dostave ter namestitve dodatne opreme in delov te. Storitev ne vključuje urejanja električnih priključkov.

Material za postavitev mora biti na mestu ali površini, predvideni za namestitev/postavitev. Premikanje izdelka ali posameznih delov dlje od 10-15 metrov ali v drugo nadstropje ni vključeno v ceno. Podlaga mora biti nosilna, vodoravna in ravna.

Če ste v dvomih glede ravnosti, upoštevajte določila: 3. vrstice 3. tabele standarda DIN 18202 "Tolerance v visokogradnji", ki določa da je največja dovoljena razlika v višini med dvema medsebojno najbolj oddaljenima točkama 10–11 mm.

Vsa pripravljala dela morajo biti izvedena pred namestitvijo in v skladu s tehničnimi predpisi.

Podlaga/tla/temelji, ki jih izberete za postavitev, morajo biti primerni za montažo.



ZAKONSKO JAMSTVO

Najmanj dveletno zakonsko jamstvo za blago, ki se prodaja v Evropski uniji.

Potrošnik lahko uveljavlja svoje pravice na podlagi zakonskega jamstva za skladnost, na primer če blago:

- ✓ ne ustreza opisu,
- ✓ ne deluje, kot je predvideno.

Prodajalec je odgovoren za vsako neskladnost, ki je obstajala ob dobavi blaga in ki se pokaže v zakonskem jamčevalnem roku. V takem primeru mora prodajalec ponuditi:

- ✓ brezplačno popravilo ali brezplačno zamenjavo,
- ✓ v nekaterih primerih znižanje kupnine ali celotno vračilo plačanega zneska.

Nekatere države imajo daljši zakonski jamčevalni rok. Za rabljeno blago se lahko uporablja krajši rok, vendar ne sme biti krajši od enega leta.

Za več informacij o svojih pravicah v posamezni državi skenirajte spodnjo kodo QR ali se obrnite na prodajalca.



europa.eu/youreurope/jamstva_sl

Kaj storiti, če prejmete neskladno blago:

- 1 Čim prej stopite v stik s prodajalcem in ga seznanim s težavo
- 2 Predložite dokazilo o nakupu, kot je potrdilo o plačilu, račun ali bančni izpisek.

GARAN ✓

Prodajalec in proizvajalec lahko ponudita tudi tržne garancije, ki se uporabljajo neodvisno od zakonskega jamstva. Opazite lahko na primer to oznako **GARAN**, ki predstavlja **tržno garancijo trajnosti**, ki jo proizvajalec ponuja brez dodatnih stroškov in ki zajema celotno blago.

-SK-

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

pred začatím montáže infračervenej kabíny si prečítajte celý tento návod – predídete tým chybám pri montáži a prípadným poškodeniam.

Podľa baliaceho listu si okamžite overte, či vám kabína bola doručená nepoškodená a kompletná.

Baliaci list zlikvidujte až po uplynutí záručnej doby. Tento zoznam slúži na kontrolu úplnosti jednotlivých dielov a je nutné ho odložiť spolu s dokladom o zakúpení. Na základe tohto zoznamu možno bez problémov vyriešiť prípadné nezrovnalosti.

Čísla pozícií na baliacom liste nezodpovedajú číslam uvedeným v návode!

Vyhradzuje si právo na inovácie zodpovedajúce technickému pokroku. Ilustrácie alebo popisy sa preto môžu mierne odlišovať od skutočnej situácie.

Balenie

Obalový materiál nevyhadzujte do komunálneho odpadu!

Obalové materiály z papiera, hladkej a vlnitej lepenky, ako aj plastové obaly vyhodte do príslušných kontajnerov na triedený zber odpadu.

Drevený materiál

Čerstvé vetvičky, mierne sfarbenie a malé trhlínky sú pre drevo charakteristické, kabíne prepožičiavajú prirodzený vzhľad a nepredstavujú dôvod na reklamáciu.

Pred montážou

Saunové alebo infračervené kabíny sa musia po vybalení včas postaviť, aby sa zabránilo deformáciám drevených častí. Drevené časti sa musia až do montáže skladovať chránené pred vlhkosťou a dlhodobým slnečným žiarením, ideálne v miestnosti, kde sa má kabína neskôr používať.

Ak by montáž nebola možná v priebehu 10 dní, musia sa drevené časti stohovať a zošnúrovať, resp. zopnúť ako kompaktný balík podľa stavu pri dodaní.

Na postavenie kabíny je potrebný priestor s **výškou minimálne 210 cm**.

Podlaha musí byť plochá a vodorovná, pretože v opačnom prípade môže dôjsť k poruchám funkčnosti.

Odporúčame, aby montáž vykonávali dve osoby.

Aby ste predišli úrazom, dohliadnite, aby sa počas montáže nenachádzali v bezprostrednej blízkosti žiadne deti.

Aby ste mohli zostaviť teleso kabíny, potrebujete okolo kabíny voľný priestor cca 60 cm.

Po vykonaní montáže posuňte kabínu na definitívne miesto, pričom vzdialenosť od stien musí byť minimálne 5 cm.

Pokyny pre používanie a bezpečnostné pokyny

Pre používanie tejto infračervenej kabíny neexistuje žiadne vekové obmedzenie. Principiálne môže infračervenú kabínu používať každý zdravý človek.

Pri zdravotných obmedzeniach konzultujte pred použitím kabíny lekára.

Svojho lekára konzultujte aj v prípade

- tehotenstva
- ochoreniach ako sú ochrnutia, epilepsia, vysoký krvný tlak
- ak máte voperovaný implantát
- kožných ochorení, poruchách senzibility alebo po ošetreniach pokožky
- pri užívaní liekov

Infračervenú kabínu nepoužívajte

- pri horúčke alebo akútnej infekcii
- pri trombóze, zápaloch alebo otvorených ranách
- pri metabolickej kríze
- pod vplyvom alkoholu alebo drog

Deti, staršie osoby, ako aj osoby necitlivé na teplo, a osoby s postihnutím sa nesmú zdržiavať v infračervenej kabíne sami.

Pred zapnutím ohrevu kabíny skontrolujte, či sa v nej nenachádzajú žiadne domáce zvieratá.

Infračervená kabína je určená výlučne na aplikáciu tepla. Nesprávne používanie (napr. na sušenie bielizne alebo pod.) je prísne zakázané.

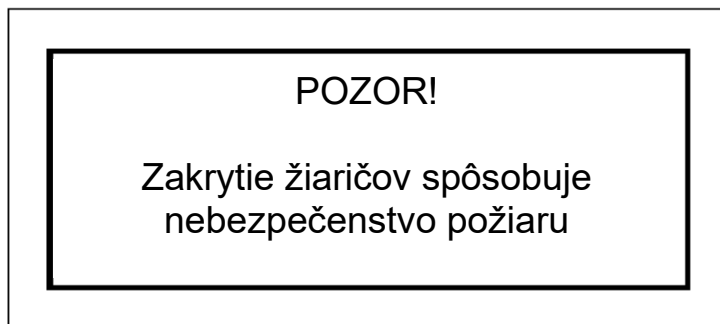
Vzhľadom na to, že pri prvom prevádzkovaní sa môže uvoľňovať zápach, musí sa kabína pred prvým použitím minimálne 1 hodinu vyhrievať a potom dobre vyvetrať.

Podľa normy VDE 0100 môže inštaláciu a údržbu tepelnej kabíny s elektronickým ovládaním vykonávať len kvalifikovaný elektrikár!

Pri manipulácii s 230 V sieťovým napätím hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života!

Ak dôjde k poškodeniu prírodného vedenia tohto zariadenia, musí ho vymeniť pracovník zákazníckeho servisu spoločnosti weka alebo autorizovaný elektrikár, pri rešpektovaní smerníc VDE a EVU, aby sa predišlo ohrozeniu.

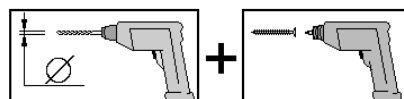
Žiariče a otvory žiaričov nesmú byť zakryté – NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!



Odporúčania týkajúce sa montáže

Predvrtajte otvory pre všetky skrutkové spoje, aby nedošlo k poškodeniam drevených dielov!

V návode vás na to znova upozorníme nasledujúcim označením:



Pokyny týkajúce sa starostlivosti

Odporúčame, aby ste v kabíne sedeli na uterákoch určených do sauny, aby pot nestekal na drevené diely. Kabínu nechajte po každom použití dobre vyvetrať.

Dbajte aj na dobré vetranie priestoru, v ktorom sa nachádza infračervená kabína.

Ohrevné plochy vo vnútri kabíny nevyžadujú žiadnu údržbu. Nesmú byť zakryté a nesmú sa dostať do kontaktu s vlhkosťou. Odolné nečistoty na dreve môžete odstrániť šmirgľovým papierom.

Výronu malého množstva živice z povrchu dreva nemožno zabrániť. Suché zvyšky živice možno odstrániť jemným brúsnym papierom.

Vo vnútri infračervenej kabíny nepoužívajte žiadne chemické lepidlá, ale výlučne len lepidlo na drevo.

Prestaviteľné výstredníky dverového krídla



umožňujú kedykoľvek aj dodatočne jednoduché nastavenie skleneného dverného krídla. Pritom je potrebné odmontovať vnútorné časti dverových kovaní a výstredníky otočiť do príslušného smeru.

Obsluha

Pred prvým použitím by ste mali kabínu vyhriať a potom dobre vyvetrať, aby prípadný zápach zo žiaričov mohol uniknúť.

Predhrievacia doba závisí od teploty prostredia a kolíše medzi 5 a 10 minútami. Tento čas využite na teplú sprchu. Lepšie sa potom budete potiť. Pred tepelným kúpeľom sa však dôkladne poutierajte.

Po uplynutí predhrievacej doby je teplota v kabíne približne 40 °C. Maximálne možná dosiahnuteľná teplota je 80 °C. Po dosiahnutí prednastavenej teploty termostat okamžite žiariče dočasne vypne. Pri ďalšom klesaní teploty sa prvky znovu zapnú.

Minimálna doba pobytu v kabíne pre optimálne vypotenie je 20 minút. Maximálna doba závisí od vašej osobnej telesnej kondície.

Po ukončení saunovania odporúčame dobu odpočinku 5 až 10 minút. Potom sa môžete osprchovať vlažnou vodou. Studená voda by po intenzívnom zahriatí mohla spôsobiť kŕče.

Po použití kabíny ponechajte otvorené dvere a kabínu nechajte vychladnúť. Neustále dbajte na dobré vetranie priestoru, v ktorom sa nachádza kabína. Ak sa kabína dlhšiu dobu nepoužíva, odporúčame nechať dvere kabíny otvorené.

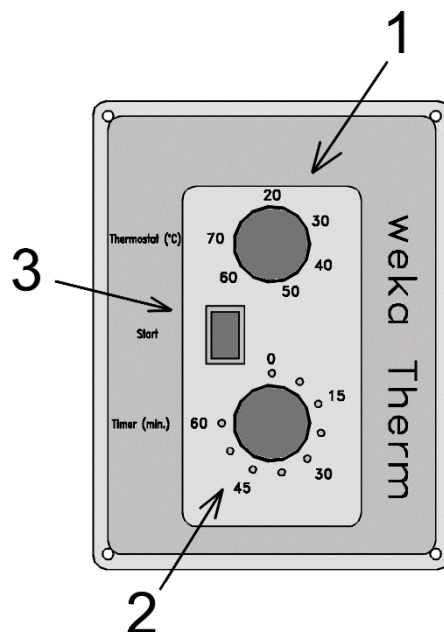
Obsluha ovládacieho systému:

Teplotu a čas nastavte pomocou otočných tlačidiel (1) a (2).
Prevádzku kabíny spustíte sieťovým spínačom (3). Po zapnutí na časovej stupnici bliká príslušná indikácia cca 5 sekúnd. Počas tejto doby môžete ešte zmeniť predvoľbu času.

Potom začne plynúť stanovený čas. Indikácia teraz zobrazuje zostávajúci čas. Po uplynutí nastavenej doby saunovania sa ohrev vypne a indikácia bliká na „0“. Kabínu po použití vypnite (3)!

Upozornenie:

Na predčasné ukončenie saunovania je potrebné nastaviť predvoľbu času (2) na „0“. (Ohrev sa vypne a bliká indikácia. Nastavením nového času (min. 7,5 minúty) sa proces spustí znovu.



Odstraňovanie chýb:

Porucha funkcie	Opatrenie
nefunguje ohrev a svetlo	zapnite prístroj skontrolujte pripojenie na sieť skontrolujte predradenú poistku
nefunguje ohrev	nastavte teplotu > teplota miestnosti predvoľba času > 7,5 min. (príp. zapnite sieťový spínač)
ohrev sa nevypne	predvoľbu teploty zmeňte na požadovanú hodnotu skontrolujte zásuvné spojenie medzi teplotným snímačom a ovládaním

Technické údaje:

- Pripojenie: 230 V ~ 50 Hz, I = 10 A
- pripravené na prevádzku v priebehu 5 minút
- nízka spotreba energie: cca 1 – 2 kW na jedno používanie
- doba používania: cca 30 min
- teplotný rozsah: 0 – 80 °C
- časový rozsah: 0 – 60 min
(najmenšia nastavovacia hodnota 7,5 min)

Náradie

Pred začatím montáže si pripravte nasledujúce náradie.

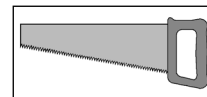
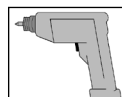
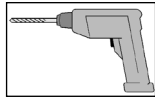
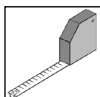
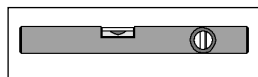
Vodováha

meracie pásmo

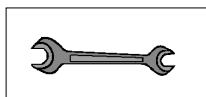
vŕtačka

elektrický skrutkovač

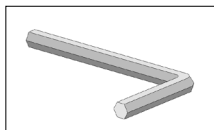
ručná píla



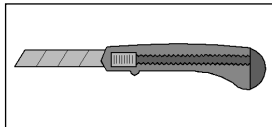
klúč na skrutky a matice



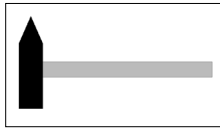
imbusový kľúč



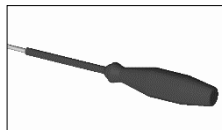
univerzálny nôž



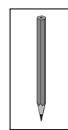
kladivo



skrutkovač



ceruzka



Skratky a symboly:

FW	-	predná stena
cm	-	centimeter
mm	-	milimeter
cca	-	približne

Želáme vám veľa zábavy pri montáži a dlhoročnú radosť z vašej tepelnej kabíny.



SK:

Platí iba pre krajiny EÚ

Elektrické prístroje nehádzte do domového odpadu!

V súlade s európskou smernicou 2002/96/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení a o implementácii do národného práva sa musia použité elektrické prístroje zbierať samostatne a odovzdávať na ekologickú recykláciu.

Alternatíva recyklácie voči požiadavke spätného zaslania:

Vlastník elektrického prístroja je alternatívne k spätnému zaslaniu zaviazaný spolupracovať pri odbornom zhodnotení v prípade zrieknutia sa vlastníctva. Starý prístroj je možné vrátiť do príslušného strediska, kde sa vykoná likvidácia v zmysle národného zákona o recyklácii a zákona o odpade. Netýka sa to častí príslušenstva starých prístrojov a pomocných prostriedkov bez elektrických súčiastok.

Záručné podmienky spoločnosti weka Holzbau GmbH

V rámci záručnej doby vymeníme chybné diely alebo chýbajúce diely tovaru, prípadne tovar ako celok (podľa nášho uváženia). Záruka sa vzťahuje výlučne na bezplatné nahradenie prípadného nevyhovujúceho alebo chybného dreveného dielu. Záruka sa nevzťahuje na následné ani dodatočné náklady, predovšetkým náklady spojené s dodaním, montážou alebo prestavbou.

Záruka je vylúčená v prípade:

- nedodržania postupu uvedeného v príslušnom návode na montáž,
- vykonania zmien (dodatočné prístavby alebo prestavby) na produkte, ktoré nie sú uvedené v návode na montáž,
- prekročenia uvedených medzných hodnôt zaťaženia (napr. zaťaženie snehom a pod.),
- nesprávneho vyhotovenia základovej časti produktu od spoločnosti weka (základy/podložná doska a pod.), predovšetkým v prípade porušenia architektonických zásad,
- zanedbanej alebo nedostatočnej starostlivosti (údržba: ochrana dreva, náter dreva a pod.) o drevo,
- poškodenia produktu od spoločnosti weka v dôsledku vetra so silou presahujúcou stupeň 7, prírodných katastrof alebo násilných vplyvov,
- výskytu nedostatkov v podobe zmien farieb typických pre drevo, tvorby trhlín, deformovania, zmršťovania, expandovania alebo iných bežných zmien vyplývajúcich zo samotného charakteru drevených materiálov.

Záručné požiadavky možno uplatniť iba na základe predloženia originálneho baliaceho listu a originálneho dokladu o zakúpení a nárok je potrebné uplatniť v rámci záručnej doby písomne, telefaxom alebo e-mailom. Podmienkou pre uplatnenie nároku je bezodkladné preukázanie nedostatku, resp. poškodenia formou textového opisu a fotografií.

Požiadavky na uplatnenie záruky zasielajte na adresu:

WEKA Holzbau GmbH, Johannesstraße 16, 17034 Neubrandenburg, Nemecko
Fax: +49 (0)395/42908-83; E-mail: info@weka-holzbau.com

Montážne podmienky v prípade využitia služieb montážneho tímu spoločnosti weka

Ak vykonaním montáže poveríte montážny tím spoločnosti weka, spoločnosť weka Holzbau GmbH zabezpečí nasledujúce činnosti:

Montáž, to znamená zostavenie (zmontovanie) dodaných jednotlivých dielov tovaru v súlade s návodom, bez náteru, doručenia a montáže príslušenstva a dielov príslušenstva. Elektrické pripojenia nie sú zahrnuté v rozsahu montážnych služieb.

Tovar určený na montáž sa musí nachádzať na mieste montáže/umiestnenia/na určenom mieste. Preprava produktu alebo jednotlivých dielov na vzdialenosť väčšiu než 10 – 15 m alebo na iné podlažie nie je zahrnutá v ponúkanej cene montáže. Podkladová plocha musí mať dostatočnú nosnosť, musí byť vodorovná a plochá. V prípade pochybností platia nasledujúce požiadavky na rovinnosť: norma DIN 18202 „Tolerancie rovinnosti pri pozemných stavbách“, tab. 3, riadok 3, s maximálnym rozdielom výšky medzi dvoma najvzdialenejšími bodmi na úrovni približne 10 až 11 mm.

Pred začatím samotnej montáže je nutné vykonať všetky prípravné práce v súlade s technickými pravidlami. Podkladové materiály, podlahy alebo základy, ktoré ste vyrobili alebo vybrali, musia byť vhodné na účely montáže.



ZÁKONNÁ ZÁRUKA

Minimálne dvojročná zákonná záruka na tovar predávaný v Európskej únii.

Spotrebitelia si môžu uplatniť svoje práva na základe zákonnej záruky súladu, napríklad ak tovar:

- ✓ nezodpovedá opisu,
- ✓ nefunguje tak, ako má.

Predajcovia sú zodpovední za akýkoľvek nesúlad, ktorý existoval v čase dodania tovaru a ktorý sa prejaví v zákonnej záručnej lehote. Predajcovia sú v takejto situácii povinní ponúknuť:

- ✓ **bezplatnú opravu alebo bezplatnú výmenu,**
- ✓ v niektorých prípadoch **zniženie ceny** alebo **úplné vrátenie peňazí.**

Niektoré krajiny majú dlhšiu zákonnú záručnú lehotu. Na použitý tovar sa môže uplatňovať kratšia lehota, nie však kratšia než jeden rok.

Ak sa chcete dozvedieť viac o svojich právach v konkrétnej krajine, naskenujte kód QR uvedený nižšie alebo sa opýtajte predajcu.



europa.eu/youreurope/záruky_sk

Čo robiť, ak dostanete tovar, ktorý nie je v súlade so zmluvou:

- 1 čo najskôr kontaktujte predajcu a nahláste chybu;
- 2 poskytnite doklad o kúpe, ako napríklad potvrdenie o zaplatení, faktúru alebo výpis z bankového účtu.

GARAN ✓

Predajcovia a výrobcovia môžu ponúkať aj obchodné záruky, ktoré sa uplatňujú nezávisle od zákonnej záruky. Môžete si napríklad všimnúť toto označenie **GARAN**. Predstavuje **obchodnú záruku životnosti**, ktorú ponúka výrobca bez dodatočných nákladov a ktorá sa vzťahuje na celý tovar.

weka

weka Holzbau GmbH,
Johannesstr. 16
D-17034 Neubrandenburg
Tel.: +49 (0)395 42908-0
Fax: +49 (0)395 42908-83

MA Art.-Nr.: 800.0286.20.51